

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
 SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES  
**Arbona Rullán Bernat**  
 CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
**VILLARREAL - Castellón (España)**  
 Telegramas: RRUBE-Villarreal

**DENTINA TORRENS**  
 || || ||  
 Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.  
 || || ||  
 DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —  
 ↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.ª ↔  
**M. Seguí** Sucesor  
 — EXPEDIDOR —  
 70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
 Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**  
 — FUNDADA EN 1880 —  
 Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.  
**ANTONIO FERRER**  
 46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación ✨ Exportación ✨ Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

## JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS



(Sieve Social) **M A L A G A** (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

**BISKRA**  
 (ALGERIE)  
 BOULEVARD CARNOT - TEL. 1. 18

AGENT GENERAL  
**MICHEL RIERA**  
 LE THOR — TEL. 30  
 (Vaucluse)

**TOUGGOURT**  
 (ALGERIE)  
 PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA BISKRA TOUGGOURT

# ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 plazas

SOMIERS hasta 1'66 m. largo

### IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-80

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.° 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.° 4 08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

## BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

## MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

## CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:

S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## EL LLANTO SOBRE EL DIFUNTO

Con este dicho popular suele expresarse la idea de que las soluciones que se tomen en uno u otro sentido deben tener siempre como garantía de un mayor éxito, o de una probable eficacia cuando menos, la oportunidad. Y ésta es lo que en el caso presente hemos de alabar y aplaudir a la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento con respecto a uno de los acuerdos que tomó en su sesión ordinaria de 19 del próximo pasado mes.

Por el Ministerio de Hacienda se dictó un Real Decreto con fecha 2 de Octubre último autorizando la sesión gratuita a los Ayuntamientos de los terrenos o edificios de la pertenencia del Estado que éste para sí no necesite, existentes en sus respectivos términos municipales, y les sean necesarios para construcción de escuelas, calles, plazas, paseos, parques, mercados, mataderos, cementerios, etc. etc.; y al darse cuenta de la referida Real disposición, sin demora alguna resolvió la mencionada Comisión—conforme pudieron ver nuestros lectores en la sección correspondiente de nuestro número anterior,—solicitar le sean concedidos los edificios del ex-Convento, de Santa Catalina del Puerto, y del Lazareto.

Ya hemos dicho que alabamos y aplaudimos a la Permanente su resolución y la actividad con que, para tomarla, ha procedido. No podemos, sin embargo, dejar de expresar nuestra extrañeza por lo que a los edificios de Santa Catalina y del Lazareto se refiere, pues que habíamos creído siempre que no los usufructuaba «condicionalmente» el Ayuntamiento, como al del ex-Convento de Franciscanos, sino que de ellos era él el dueño en propiedad.

Pues bien, si con respecto a la propiedad de algunos de los mentados edificios andábamos equivocados y tenían otros vecinos sus dudas, al igual de nosotros, respecto de este particular, se presenta ahora una ocasión excelente para orientarnos para lo sucesivo y salirse de ellas, suponiendo, creyendo mejor dicho, ha de acceder el Estado a la petición que el Ayuntamiento le dirija por cuanto ha sido el mismo Estado que se ha adelantado a los deseos que la Corporación municipal pudiera tener y espontáneamente hace el ofrecimiento. Para escuelas pueden solicitar los Municipios los edificios que en sus respectivos términos radiquen, si de ellos tienen necesidad, y como para esa cesión que se les ofrece no se les exigen más que los planos de la mejora que se haya de realizar y un informe favorable de la Delegación de Hacienda de la provincia, cosa sumamente fácil ha de ser al nuestro una cosa y otra, a nuestro modo de ver, estando ya de antemano instaladas en el ex Convento la escuela graduada recientemente creada y en Santa Catalina la escuela nacional del Puerto, en un local adecuado que al efecto se acaba de construir.

Y esto es lo que, precisamente, el señor Delegado de Hacienda habrá de informar con respecto a los dos edificios en cuestión. Por lo que respecta al Lazareto, opinamos que si en la solicitud se expresa como finalidad la construcción de un Gran Hotel con qué dejar atendidas las ya imperiosas necesidades de dar alojamiento al número de turistas, de cada día mayor, que visitan o permanecen en esta población, lo cual representa un ingreso que podría contribuir a mejorar grandemente su precaria situación actual, tampoco la cesión del mismo se le ha de negar.

Manos a la obra, pues. Cúrese sin pérdida de momento la solicitud, conforme al acuerdo tomado ya, y espérese, confiada y fundadamente, en razón de los antecedentes que quedan indicados y de las demás circunstancias que en este asunto concurren, que el Excmo. Sr. Ministro de Hacienda no ha de poner obstáculo alguno en otorgar la solicitada cesión.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

5 Noviembre de 1887

Lo despacible del tiempo no fué obstáculo para impedir que, en la tarde del martes y mañana del miércoles, estuvieran extraordinariamente concurridos el cementerio de este pueblo y nuestra iglesia parroquial, prueba evidente de la religiosidad del vecindario y consiguientemente del deseo de cumplir los deberes que tenemos de honrar la memoria de nuestros antepasados.

Da cuenta el SÓLLER de que el Ayuntamiento de Inca ha solicitado al Estado la instalación de una estación telegráfica y de que el de La Puebla tiene resuelto solicitar idéntica mejora. A propósito de esto reitera la súplica de que el de Sóller haga lo mismo, que repetidas veces le ha dirigido y con harto disgusto del vecindario ha sido siempre desatendida.

El puente de Binibassí, que la inundación de 1885 dejó en ruinas, ha sido totalmente destruido estas pasadas semanas y últimamente se ha empezado la construcción de otro, no en

el mismo punto sino un poco más cerca de la población, en la línea rec.a del camino que conduce al mencionado predio, o barriada, mejor dicho. Quedan a la hora actual terminados los cimientos del nuevo puente y seguidamente se procederá a la construcción del arco.

El sarampión, que ataca hace unas semanas a los parvulitos, o sea a los niños menores de seis años de un modo especial, ha dejado su primitivo carácter benévolo, por lo que se ve, pues que ha causado ya algunas defunciones. Y en vista de ello aconseja la prensa local a la Junta de Sanidad que ordene el cierre de las escuelas de párvulos, que permanecen todavía abiertas y están muy concurridas.

En la sesión ordinaria de esta semana acordó el Ayuntamiento elevar una exposición al señor Delegado de Hacienda de esta provincia en súplica de que se digne autorizarle para que pueda conceder depósitos de aceite a los cosecheros que no lleguen a fabricar 400 kilogramos, excediendo de 80, toda vez que se opone a ello la vigente instrucción de Consumos.

## LA TOLERANCIA ACTIVA

Hace ya tiempo, bastante tiempo, que queríamos escribir este artículo. Los rozamientos inevitables que el ejercicio de la tarea periodística produce con amigos de toda la vida por el hecho de discrepar en la apreciación de asuntos diversos que van desde los ideales políticos hasta los más vulgares e insignificantes, habiánnos inclinado a coger la pluma para tratar este tema a fin de contribuir en la medida de uestros alcances que por parte de los lectores, al menos de aquellos más cultos que por su ilustración están más obligados a comprender las cosas, se tuviera un mínimo de tolerancia por aquellas ideas expuestas en el periódico que fueran contrarias o simplemente diferentes de las suyas.

Quehaceres urgentes e inaplazables nos habían distraído de aquel primitivo deseo hasta que un nuevo rozamiento—uno más—nos lo hizo recordar. No se trataba esta vez de un artículo nuestro ni de la Redacción; era algo más lejano lo que esta vez hería la fina susceptibilidad de un amigo: la respuesta a un artículo suyo que otro colaborador nos había remitido.

El tema no podía ser más inofensivo puesto que se trataba de uno deportivo. La cuestión no la había suscitado nadie más que el ofendido. Por consiguiente la Redacción no tenía arte ni parte en la discusión y no obstante es la única, al fin y al cabo, a la que se quiere hacer pagar los vidrios rotos. Publicó la réplica como antes había publicado el artículo que la motivó, con una independencia de criterio que se pretende censurar cuando discrepa del del opinante.

Citamos ésto sólo como ejemplo de lo que decimos y para demostrar hasta qué punto dicha intolerancia con el criterio ajeno está extendida en nuestra población. Esto, que inevitablemente ha de ejercer una odiable presión sobre la moral del periodista y sobre su libre iniciativa, unido a la que ejerce la censura gubernativa, ha de restar a la fuerza interés a todo periódico. Por lo tanto, precisa iniciar una campaña para combatirla en bien de todos.

Cuando nos disponíamos a hacerlo, hemos leído en un diario barcelonés un artículo debido a la pluma del notable periodista D. Antonio Rovira y Virgili que venía justamente a poner el dedo en la llaga y a impugnar y combatir unos vicios y defectos que por lo visto no se registran en Sóller sólo sino que se producen hasta en aquella urbe.

La coincidencia de apreciación es tan absoluta con los argumentos que aduce el Sr. Rovira, algunos de los cuales teníamos ya recogidos en nuestro carnet, que hemos creído de mayor eficacia reproducir sus mismas frases a defender de cosecha propia un mismo punto de vista. Además, nosotros no sabríamos decir con tanta concisión, tanta elegancia en el vocablo ni tanta justeza como el ilustre director de *La Nau*, unos mismos conceptos, y no acertaríamos a defender con la misma facilidad que él una misma causa.

Justo es, pues, que reproduzcamos sus mismas palabras que dejamos, incluso, en su lengua original:

«—He llegit aquest article. Estic indignat!

—Per què? Hi ha algun insult, alguna cosa baixa, algun mancamet a la fidelitat essencial?

—No. Però és que jo no hi estic conforme.

—Comprenc que no hi estiguen conforme. Però no comprenc que estiguen indignat.

—Us sembla poc que l'article sigui contrari a la meua manera de pensar en aquesta qüestió?

—Francament: no em sembla poc ni em sembla molt. Trobo que la divergència d'opinions entre els homes és una cosa de cada dia, de cada hora i de cada minut. Les diferències d'opinió van des de les qüestions més elevades a les més vulgars. Voleu exigir que ningú no digui el contrari del que vós penseu?

—Però és que el que diu aquest article no és just ni és oportú.

—Vós creieu que no és just ni és oportú. D'altres creuen el contrari. Cal que tots ens sotmetem al parer vostre?

—Tinc dret a dir que no trobe bé l'article.

—Això sí. Però no cal que us indigneu. La convivència humana imposa el respecte a les opinions de cadascú. Per evitar els xocs que produirien les divergències d'opinió, hi ha dos sistemes: el de la tolerància passiva, que consisteix a no dir res de les coses sobre les quals hi ha opinions divergents, i la tolerància activa, que consisteix en admetre que es parli d'aquestes coses segons el pensament de cadascú, dins el límit d'un recíproc respecte. La fórmula pròpia de la civilització humana és la tolerància activa.

—No hi estic d'acord.

—Voleu dir, doncs, que vós i els que en aquesta qüestió pensin com vós, són els únics que tenen dret a dir el que pensen.

—Es que en aquest punt tinc raó.

—O us creieu tenir-ne. També es creu tenir-ne el vostre contra-opinant. D'altra banda, esteu segur que heu interpretat bé l'article?

—Encara em direu que no sé llegir!

—El que us dic és que ja seria hora que tots plegats ens acostuméssim a escoltar, sense indignar-nos, les opinions amb les quals no estem conformes, quan són exposades correctament.»

Es hora, en verdad, de saber respetar los criterios diferentes de los nuestros. Quienes piensan de diversa manera en cuestiones políticas, religiosas, sociales o... simplemente deportivas, les consideramos poco menos que enemigos personales y les perjudicamos económicamente declarándoles *boicots* para hacerles la vida imposible, llegando hasta a negarles el saludo.

Por esto vemos a tanta gente que oculta sus verdaderas convicciones y tanta otra que se dispensa de tenerlas porque les resultan incompatibles con sus negocios o con su modo de ganarse el sustento. Por esto hay tantos partidarios del más fuerte o del más osado, no por convencimiento de sus ideas sino únicamente porque es el que impera.

Quienes escribimos, tenemos el justo derecho a exigir respeto, cuando menos, para nuestras convicciones, toda vez que no pretendemos imponerlas por la fuerza a nadie, y tolerancia para las mismas cuando son diferentes de las de los demás. Exigid a quien exponga unas ideas contrarias a las vuestras que lo haga con respeto para las restantes, pero si lo hace, no le censuréis ni coaccionéis con actitudes anticuadas.

¿No exigís a los escritores que sean sinceros? ¿Por qué censurarles, pues, si haciendo uso de esa sinceridad discrepan en parte o en un todo de vuestra manera de pensar? Mientras haya dos personas habrá dos opiniones, pero el ideal se conseguirá, no el día que uno haya impuesto al otro su manera de pensar sino, el día en que este uno sabrá respetar, sin compartirlas, las ideas de su contrario.

M. M. C.

## “Des del Foment de Cultura de la Dona,,

Moviment que hi ha hagut durant el mes d' Octubre

Concurrents { 225 associades  
43 associats

Han circulat: 179 llibres.

Revistes: 9

Augment d' associades: 6.

Hores en que la Biblioteca estarà oberta

Els diumenges dematins de deu a dotze.  
Els diumenges i els dijous capvespres, de tres i mitja a sis.

Continuarà aquest mes exercint de Bibliotecària la Vice-Secretària senyoreta Francisca Oliver, ajudada de l' auxiliar Srta. Maria Trías.

\*\*

Conforme al nostre projecte, es realisà l' excursió a la Cala de Deyà, bellament organitzada per les senyores i senyoretetes qui estan al cap de la nostra Secció d' Excursionisme. Mai, entre les moltes que aquesta Secció duu de realitzades, s' havia conseguit reunir tan gran nombre d' associades, que foren prop de una cinquantena, a les que se agregaren algunes senyores del Patronat formant així un bell conjunt. La diada afavorí per sa part deixant fruir la tèbia exquisidès del millor temps de tardor, lo qual unit al lloc delectable que s' escullí i a les fines atencions que rebieren per part de la senyora de la finca, D.<sup>a</sup> Francisca Rotger de Colom, qui una vegada més se guanyà el cor de les amigues, feren que es quedàs d' aquesta excursió un dels més grats records.

\*\*

### Loteria Nacional. Sorteig del 22 Desembre de 1927

Números: 31.543  
34.719  
56.042  
57.002  
58.240

\*\*

Al acostar-se Nadal, es sent per tot arreu dins la nostra terra un desig imperiós de temptar la Fortuna. Qui més, qui manco, tothom somnia amb aquella carrossa d' or i pedreria qui se'n ve carregada de milions, que forçosament ha d' escampar.

La deessa, capriciosa, qui anyalment aixeca noves fortunes, passarà també per la nostra Biblioteca. Deixarà al seu pas alguna de les taleques d' or de la seva carrossa triomfal? Serà Ella la que ens faça el donatiu regi, magníficent, que permeti an aquesta Institució arrelar fondatament?

I per què no?

Es diu—i s' es dit sempre, lo qual conté força de veritat—que les coses i les persones entren en el món amb bona o mala estrella. Doncs l' estrelleta qui lluu al frontispici d' aquesta Biblioteca, deu ésser bona perquè fins aquí no ha deixat fracassar cap dels projectes que li hem encomanat... I ara li encomanam aquest altre.

Doncs per aquest present Avís es donin per convidades totes les senyores del nostre Patronat, tots els senyors Protectors i totes les associades i associats, i fins tots els qui d' una manera o altre simpatisen amb aquesta fundació a prendre-hi part.

També per la mateixa ocasió vos convidam a nutrir el nostre «Regalo de Nadal per la Biblioteca». L' any passat la

Rifa que férem en aquesta època forní un subsidi prou apreciable per remeiar els llibres qui s' espenyen en la circulació. Enguany obrim una llista espontània pregant-vos que hi inscrivieu el vostre nom deixant-hi una simple moneda de plata o un simple real. El somni de la Loteria de Nadal (Déu vulga sia realitat) no ens fa oblidar que l' obra administrativa exigeix una vigilància constant i que el llibre que s' espenya en demana un altre.

Doncs sense voler causar cap novà sangria dins el nostre poble, sense voler res qui es pugui dir sacrifici, demanant sols un petit gest generós qui farà despertar l' amor cívic dins el vostre cor, *pregant sols que el qui pot donar cent que doni u.*, obrim la nostra petita subscripció de Regalo de Nadal amb el fèrvid desig de que Déu torni cada òbol centuplicat.

La Presidenta  
MARIA MAYOL.

## EL LECTOR DICE...

### UNA CIRCULAR EXTRANYA

Ha circulat eixa setmana per la nostra població una circular original qu' ens ha produït la sensació de profunda extranyesa.

La falta d' instrucció i la pauperitat extrema fins al punt de no poder donar als infants la educació que cal, són els dos assots que amb fúria rabiosa atupen la nostra ciutat, sens qu' es preocupin en res les nostres autoritats, segons els redactors de la mentada circular.

Per això ha esclafat amb violències la seva llargament continguda reposita de filantropisme i s' han obligat d' anar cercant de portal en portal, amb els ulls plorosos, *¡Una almoina per l' instrucció religiosa dels nostres fills desheretats!*

Als primers moments ens ha ocorregut l' idea, per demés negra, de que si seran els protestants que han vingut a difondre dins nostra catòlica ciutat ses doctrines evangèliques, puix bé ens consta que es dona instrucció religiosa, catòlica, a totes les escoles de Sóller, tant a la de les Mares Escolàpies com a la dels GG. de les EE. CC., i tant a les escoles graduades del Fossaret i del Convent com a les demés escoles particulars de Sóller.

¿O és que serà qualche extranger que, mogut a compassió per la llegenda negra, haja somniat amb la redempció cultural de la nostra illa daurada, i ha volgut començar sa cavallerisca fasca per nostra preuada vall, sens dar-se compte que precisament en aquests dies acaba de fer Sóller un esforç suprem per obrir dues escoles graduades?

I és fals, completament fals al supòsit de que a les escoles graduades no es dona instrucció religiosa. Precisament en aquests dies, passant per la del Fossaret, me cridà l' atenció com uns dels mestres explicava el catecisme, talment que pareixia tot un senyor Rector.

Així que, fills de Sóller, les escoles graduades estan obertes, els mestres són bons i donen instrucció religiosa.

Estàvem estorats no compreguent lo que significaven els conceptes d' aquella gerundiana circular, i quan miraren la firma ens donarem compte que eren *¡dues... pobres... filles... de Eva!*

XIMET DE SA COMA.

DESDE SARAGOSSA

### LES FESTES DEL PILAR

I

Actualment tenen lloc a Saragossa, desde temps immemorial, les festes patronals en honor de la Verge del Pilar. En tal dia, que s' escau el 12 d' Octubre, s' escau també l' aniversari del descobriment d' Amèrica per En Cristòfol Colón, al qual com es sabut, hi ha varies ciutats hispàniques i italianes que pretenen tenir-lo per fill seu, lo qual no ha arribat a esbrinar-se encara.

No obstant els profitosos i gloriosos descobriments que va fer l' insigne navegant, fou calumniat, perseguit, i per major burla i afronta, estant malalt va ésser tancat a la presó i carregat de cadenes... Glòria a Espanya i als Reis Ca-

tòlics Ferran i Elisabet i despreci als envejosos i vils detractors!

Quan va ésser mort, com succeeix moltes vegades, fou quan se donaren compte del trascendentalíssim acte duit a efecte pel qui tant degué patir i sofrir, fins que a la fi se li ha fet justícia, que de cada any ha anat en augment. Enguany, amb motiu de la pacificació del Marroc espanyol, s' havia parlat de fer un *homenatge* a l' exèrcit d' Africa en commemoració de la Pau, després de la desastrosa guerra que tantes llàgrimes ha costat. Varen fer coincidir el dia de l' homenatge amb el dia en que els saragossans honren a la seva miraculosa Patrona i vet' aquí l' origen de l' esplendor que han revestit les festes d' enguany i com han estat augmentat els festejos amb un brillant número més que va entrar a formar part del programa de les Festes del Pilar. Aquestes festes tenen el lleuger inconvenient de que duren massa dies, per lo qual resten magnificència en els espectacles que deuen ésser allargats, a vegades, més de lo que convé. Volem dir amb això, que millor fora reduir el nombre de dies, sense acursar, però, el programa d' actes a realitzar.

II

Pot dir-se que començaren aquestes fires i festes el dia 12, ben dematinet, amb el popular «Rosari de l' Aurora», ja que si de fet s' iniciaren el dia abans, quedà reduït tot a la sortida de «Gegants i Caperruts» que feren, com sempre, les delícies de la gent menuda. Les solemnitats religioses foren lluidíssimes i de gran importància, essent figura principal d' elles el nostre benivolunt paísà l' il·lustríssim Bisbe Colom, qui, acabat d' arribar de França i Roma, ocupà el lloc de l' Arquebisbe de Saragossa, aleshores malalt. Duia desde la Capital del món catòlic, la benedicció Papal encarregada, especialment i carinyosa pel Pontífex Pius XI, vers l' exèrcit espanyol victoriós.

Aquell dia les forces de l' exèrcit repatriades varen passar amb gallardia i arrogància baix d' un arc luxós aixecat en el Passeig de l' Independència. Era l' homenatge al soldat espanyol i personificaven l' humilitat del soferit home de tropa, en el General Sanjurjo, Marqués del Riff, i saragossà de naixement. Després de l' homenatge al Soldat, vengué la processó, que resultà d' una gran importància per la solemnitat de que l' enrevoltaren, si bé no arribà en grandiositat a la renombrada del Rosari que sortí l' on demà. Aquesta és indescriptible i sense cap casta de dubte pot comparar-se amb la famosa Setmana Santa de Sevilla, tenguent damunt ella la ventajia de que és més sèria. Hi ha menys *chatos*, no hi corre la *manzanilla*, ni hi ha *cante jondo*, ni *saetas*. Aplaudeixen amb entusiasme, però no passa d' aquí.

III

L' atractiu major, potser, de les Festes de Saragossa, són les corregudes de bous que fan concórrer molta gent a presenciar aquest espectacle, barbre per uns, i exquisit art per altres. Algunes de les que se feren resultaren molt bones, al costat d' altres, les pitjors, tal vegada, de tota la temporada.

La fira-llums de colors, renou de carrosses, voltes de cavallets, crits de ri-

fes i tómboles és lo més apreciat per tots els forasters que en aquest temps arriben a Saragossa a espariar-se un poquet, atrets pels cartells anunciadors i la fama secular ja adquirida per aquestes festes

Aquest any, passades les barraques i les atraccions lleugeres, a una distància més que regular del centre de la ciutat, i mal acollida pel poble i pels «ferrers» per aquesta deferminació, no s' ha pogut fruir, com era degut, de l' espectacle multicolor i típic que presentava, ordinàriament, la població flotant d' aquell lloc tan pintoresc.

ANDREU TORRENS PASTOR.

Saragossa 26-X-27.

## LA TUBERCULOSIS Y LA LUCHA ANTITUBERCULOSA

*Disertación leída por el Dr. Bartolomé Vanrell Camps, en la sesión del 21 de Septiembre de 1927 del «Rotary Club de Mallorca».*

Ante todo quiero daros las gracias por el honor que me habéis dispensado invitándome a una de vuestras sesiones; ocasión que aprovecharé para hablaros de algún extremo, objeto de mis actividades.

Hace siglos que la tuberculosis es uno de los más grandes problemas de la humanidad, problema que tratan de resolver las naciones que figuran a la cabeza de la civilización desde últimos del siglo pasado. En Mallorca y en esta misma época sólo el espíritu selecto del Dr. Sancho comprendió su importancia social y preconizó con insistencia la lucha contra esa plaga, siguiéndole más tarde el Dr. Alvarez, el Dr. Fajarnés, que publicó unos estudios estadísticos muy interesantes, D. Antonio Rosselló, actual Secretario de nuestro Ayuntamiento, que dió desde hace unos 12 años una serie de conferencias en distintos pueblos encaminadas a este fin, y recientemente uno de los que más han sentido la imperiosa necesidad del remedio es nuestro amigo D. Fernando Alzamora.

Voy a dar un esquema de cuáles son, en mi concepto, nuestras necesidades actuales y de la posible manera de satisfacerlas.

Según un estudio estadístico de la Mortalidad por Tuberculosis en Baleares durante el decenio de 1915 al 1924, vemos que mueren en la provincia víctimas de la peste blanca más de cuatro quintas partes, comparado con la mortalidad ocasionada por las distintas enfermedades infecciosas reunidas, y el año 1922 superó la tuberculosis; en la capital cúmplase la ley de que esta enfermedad es proporcional al agrupamiento humano, por lo tanto los estragos causados por esta pandemia, son mayores proporcionalmente que los causados en la provincia y mayores también durante los años 1915, 16, 19 y 24, que la mortalidad causada por las distintas enfermedades infecciosas reunidas. En estos últimos años la mortalidad por tuberculosis pulmonar inicia una franca disminución, pero en cambio vemos que aumenta, en una proporción mayor que esta disminución, la mortalidad ocasionada por las distintas enfermedades de las vías respiratorias. ¿Qué ocurre?, ¿en realidad está justificado este cambio? Si se pregunta a los profesionales que hace años ejercen, contestan que no han notado tal aumento. ¿Qué explicación debemos dar a este suceso que nos señalan las cifras oficiales que no son otras que las firmadas por los mismos médicos? La explicación la tenemos en que el diagnóstico de tuberculosis pulmonar se reemplaza con extremada frecuencia por cualquier otro y de preferencia por el de bronquitis, bronconeumonía, neumonía, etc., por lo que desgraciadamente no es la tuberculosis la que disminuye, sino que nosotros mismos, influenciados por prejuicios de las familias, nos hacemos cómplices y ocultamos la verdad; por cuya razón y para formar un juicio que se acerque a la realidad debemos aumentar en un 40 por 100 el número de víctimas causado por esta

pandemia; seguro estoy que el señalar esta cifra no peca de exagerado; por lo que resulta que Palma pierde anualmente, según promedio tomado de las cifras oficiales 146'4 más el 40 por 100 son 204'9 y la provincia 511'5 más el 40 por 100 resultan 716. La proporción por 10.000 habitantes es en Palma de 26'1 y en Baleares de 20'8.

Los problemas que estos datos sugieren no son sólo de orden médico, sino, ante todo, de orden social y económico; puesto que la mayoría de los enfermos son jóvenes en plena producción, lo cual representa una pérdida de capital social que es una seria amenaza para el industrialismo y urbanización, pues el valor medio que representa un individuo de media edad acumulando el trabajo y salarios durante un período de veinte años, a razón de 5 ptas. diarias, suman un total de 36.500 ptas., de lo que se deduce que anualmente pierde Palma la considerable suma de 7.478.850 ptas. y Baleares la exorbitante cantidad de 26.134.000 ptas.; debido ello a nuestra apatía e indiferencia por todo lo que signifique organización sanitaria y profiláctica, puesto que los previsores países que hace años emprendieron la lucha contra tan terrible enfermedad, ven hoy día premiados sus esfuerzos con una disminución tan notable que nos hace concebir fundadas esperanzas de conseguir la destuberculización del muudo, como nos lo enseñan los datos aportados a la última Conferencia Internacional contra la tuberculosis.

Según las rigurosas estadísticas de Escocia resulta que en el año 1890 tenían una mortalidad por tuberculosis de 25'7 por 10.000 habitantes

En Inglaterra en la misma fecha de 23' por 10.000 »

En los Estados Unidos el año 1900, fecha en que comenzó la lucha antituberculosa, de 19'5 por 10.000 »

En Dinamarca año 1890 de 30'5 por 10.000 »

En la actualidad la disminución conseguida por estos países oscila entre el 45 por 100 y el 68 por 100 correspondiendo a Dinamarca el honor de haber sido la nación que ha conseguido obtener la disminución mayor (del 68 por 100).

Estos resultados no pueden encontrar una explicación suficiente en el mejoramiento de las condiciones generales de higiene bajo la influencia de la aplicación de leyes sanitarias, de la disminución de horas de trabajo, del desarrollo de los sports, de la vida en pleno aire, etc., ya que esta disminución no ha sido regular, muy al contrario: ella se ha intensificado a medida que el plan de lucha antituberculosa ha sido más completo; por otra parte, si fuera debido solamente al mejoramiento social la mortalidad general sufriría una disminución parecida y en cambio durante estos últimos diez años la mortalidad general ha disminuido de un 5 a un 10 por 100 y la disminución de la mortalidad tuberculosa varía de un 35 a un 56 por 100.

Sin negar que el mejoramiento social de la humanidad, la resistencia de ciertas razas, el desarrollo de una inmunidad parcial, son factores que influyen sobre la disminución de la tuberculosis, hemos de admitir, como demostración de los hechos, que el factor principalísimo de esta disminución es el desarrollo de una organización antituberculosa completa.

El plan que debe seguirse, según las nuevas doctrinas, y el que la experiencia ha sancionado definitivamente en otros países, es el de orientar la lucha antituberculosa según una doble finalidad; hacerla completa, entendiendo por tal la que dispone de los elementos necesarios para hacer el tratamiento de todas las formas de la enfermedad y en todas las edades, y hacerla proporcionada a las necesidades mínimas de Baleares.

Una organización antituberculosa completa ha de disponer: de un centro de diagnóstico y profiláctico «que es el dispen-

## Teatro "Defensora Sollerense,"

MARTES PROXIMO:

La magnífica e interesante producción española

# La MALCASADA

La película admirable y apasionadamente discutida, "semi-verídica,, de Gómez Hidalgo

En la acción intervienen las personalidades de mayor relieve en la vida nacional como

Millán Astray, Juan Belmonte, Miguel Fleta, Comandante Franco, Maestro Guerrero, Muñoz Seca, Duquesa de Santa Cristina, Romero de Torres, Santiago Rusiñol, General, Sanjurjo, Valle Inclán, etc., etc., etc.

La mejor película española :-: La que interesa a todos

sario», en conexión con salas de aislamiento en el Hospital para los casos graves, con los sanatorios para los casos de mediana gravedad, con los preventorios para las formas atenuadas, en especial para la infancia por ser la más expuesta al contagio, con las escuelas sanitarias, escuelas de sol, colonias escolares, emplazamientos familiares en el campo y sala de aislamiento en la Maternidad.

El Dispensario debe ser el cuartel general de la actividad antituberculosa de la región a que ha de servir; así lo ha entendido el Gobierno al disponer que todas las Diputaciones Provinciales y Ayuntamientos mayores de 10.000 habitantes deben crear y sostener estos establecimientos.

Los sanatorios son los establecimientos situados lejos de las poblaciones y en condiciones climatológicas favorables, donde se practica el tratamiento dietético-higiénico; y donde sólo son admitidos los enfermos curables o cuya notable mejoría les permita sobrellevar una vida casi normal. Se clasifican los sanatorios, según su situación, en marítimos, propios para el tratamiento de las tuberculosis llamadas quirúrgicas, de mediana altura y de altura, propios éstos para el tratamiento de la tuberculosis pulmonar. Según nuestra especial situación geográfica y condiciones climatológicas, opino que no tenemos necesidad de Sanatorios de altura, *Na Burguesa*, el *Puig d'els bous* son para mí suficientes. Ahora bien, teniendo en cuenta que la clínica de nuestro Hospital Provincial no reúne condiciones y creo está dispuesto que las Diputaciones vienen obligadas a crear un sanatorio, podrían armonizarse los dos servicios (clínicas y sanatorios) destinando a tal fin el edificio que posee la Diputación Provincial en el *Puig d'els bous*, previo estudio de las reformas necesarias, seguro que el importe de las mismas puede sufragarlos nuestro organismo provincial, sin desnivelar sus presupuestos.

Preservar el niño debe ser la base de toda lucha; el niño, en efecto, está mucho más expuesto al contagio y es además el padre de muchas generaciones futuras. Debemos, por tanto, poner todo nuestro empeño en separar inmediatamente al recién nacido de madre tuberculosa, para colocarlo en un medio sano, seguros de que con ello arrancaremos una víctima a tan terrible enfermedad. En la Inclusa debe crearse una sala de aislamiento para los niños tuberculosos.

Durante la segunda infancia, los niños sanos deben ser sustraídos al contacto de los padres o parientes tuberculosos, emplazándolos en preventorios o en familia de campesinos sanos, moral y físicamente. Sitio ideal para establecer un preventorio sería el Parque del Castillo de Bellver.

En cuanto a las escuelas de bosque, marítimas o simplemente de aire, son producto de la enseñanza derivada de las colonias, escolares asunto que trató, con acierto y detalle, el Sr. Ramis en una de las

sesiones de Rotary, lo que me evita el hacerlo hoy, debiendo sólo insistir en la imperiosa necesidad de establecer la ficha escolar antituberculosa.

Estas son, a mi entender, las necesidades que es preciso satisfacer para emprender una lucha antituberculosa bien orientada y capaz de proporcionar resultados efectivos. Parece, a primera vista, una empresa imposible de acometer, puesto que todo o casi todo está por hacer en nuestra región; pero téngase en cuenta que es lo mismo que tuvieron que llevar a la práctica todos los países que, conscientes de la importancia del mal, pusieron un vigoroso esfuerzo en combatirlo alcanzando un triunfo rotundo, ya que nuestras estadísticas actuales de mortalidad por tuberculosis no se diferencian en nada de las que presentaban dichas naciones antes de la implantación de un plan bien estudiado de lucha contra tal enfermedad.

Lo esencial es aunar los esfuerzos que aisladamente se pierden; sentir la necesidad de sumarse para desarrollar un programa que la práctica nos demuestra es un acierto, y hallar medios suficientes para sostenerlo; el Estado, las Corporaciones, vienen obligados cada día más a atender este problema; pero aunque el Estado y las Corporaciones hagan mucho, no pueden hacerlo todo: la caridad pública debe prestar su concurso, y para estimularla es preciso que el pueblo tenga el convencimiento de la eficacia de esta obra social, es decir, que la lucha sea lo más práctica posible.

Un danés, humilde empleado de correos, Einar Holböll, tuvo, en 1904, la genial idea de lanzar el sello de Navidad, cuyas pequeñas sumas multiplicadas, acumuladas por la generosidad popular, debían crear el Tesoro antituberculoso. Desde los primeros años, en Dinamarca, en Suecia, en Noruega, después en Finlandia, la idea del sello de Navidad, tan modesto que no ha pasado de 10 céntimos y que se expendía durante los últimos días del año, fué acogida con tal entusiasmo que los resultados fueron prodigiosos. Los Estados Unidos adoptaron después de una intensa propaganda su implantación. El primer año la venta del sello dió 2.000 dólares y el año último la suma ascendió a 5 millones de dólares. Por sí solo sostiene la formidable lucha antituberculosa con los más extraordinarios resultados, y se ha popularizado de tal modo que el más humilde ciudadano creería faltar a su deber si en diciembre no comprara sello benéfico. En 1923 Suiza, Alemania, el Japón, Francia, Bélgica, Canadá, la Rusia soviética pusieron en práctica el procedimiento, determinando el más emocionante y popular movimiento de altruismo y generosidad, acumulando sumas prodigiosas y salvando centenares de miles de vidas humanas.

¿Por qué no intentar nosotros la implantación de un procedimiento que se ha revelado tan eficaz? Y si se duda de que la caridad voluntaria pueda ser suficiente

¿por qué no gravar con un sello obligatorio de 10 céntimos, durante 20 días cada año, aquellos artículos de consumo general, como pavos, turrónes, licores, etc. etcétera? ¿Quién no daría con simpatía la insignificante cantidad de 10 céntimos, en bien del pobre tuberculoso, en el momento en que se dispone a celebrar una fiesta familiar?

Me extendí demasiado. Perdonad; gracias por vuestra atención.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 2 de Noviembre de 1927

LA SESIÓN

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, y a la misma asistieron los señores suplentes D. José Morell, D. Mateo Colom y D. Bartolomé Arbona.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: A D. Bartolomé Mayol Morell, 68'15 pesetas por los jornales invertidos, desde el mes de Enero hasta la fecha, en aserrar leña por cuenta del Ayuntamiento. A D. José Morell Colom, 664'66 ptas. por los jornales y materiales invertidos en las obras de reforma realizadas en los edificio-escuelas de la calle de Santa Teresa, del camino del Fossaret y ex-Convento de Franciscanos, desde el día 18 de Junio hasta la fecha.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Antonio Pastor, en súplica de permiso para construir una acera adosada a la verja de la casa propiedad del señor Pastor, sita en la calle de Cetre.

Dióse cuenta de la liquidación practicada a diversos vecinos con motivo de las obras particulares realizadas en las respectivas fincas de su propiedad, cuyas obras están sujetas al pago de arbitrios municipales, correspondiente al tercer trimestre del año actual y que asciende a la suma de 593'05 ptas. La Comisión resolvió aprobarla e ingresar dicha cantidad en la Caja municipal.

Se dió cuenta de las reclamaciones habidas durante el tiempo que ha permanecido expuesto al público el Padrón confeccionado para la cobranza del arbitrio impuesto sobre inquilinato.

La Comisión después del examen de las mismas resolvió modificar la clasificación con que figuran varios vecinos, dar de baja a otros cuyas casas no están habitadas y empezar la cobranza voluntaria de dicho arbitrio, dando de plazo hasta el día 15 de Diciembre próximo.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por esta Comisión en las sesiones celebradas durante el mes de Octu-

bre último, siendo aprobado, y acordóse su remisión al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

Fué también aprobada la distribución de fondos por Capítulos y Artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Intervención de este Municipio, la cual asciende a la suma de 22.582'37 pesetas, acordándose igualmente su remisión al Excmo. señor Gobernador civil.

Se aprobó también la relación de las cantidades cobradas por la Administración municipal de arbitrios, durante el mes de Octubre último, y se acordó ingresara su importe de 11.491'24 ptas. en la Caja municipal.

Dióse cuenta de los acuerdos tomados por la Junta Municipal de Sanidad, mediante los cuales se resolvió que el 5 p<sup>o</sup>/o del importe del Presupuesto municipal se invierta precisamente en mejoras sanitarias y preferentemente en lo referente a abastecimiento de aguas y además que deje de percibir el Ayuntamiento el impuesto que ahora grava a las casas que no tienen acometida a la alcantarilla, que se obligue a los vecinos a que construyan fosas fijas con las debidas condiciones de solidez e impermeabilidad y que se adquiera un aparato para la extracción por el vacío de los depósitos de inmundicias, cuyos acuerdos publicamos íntegramente en nuestra edición anterior.

Terminado el despacho de los asuntos que figuraban en la orden del día, el señor Presidente propuso adquirir 34 tilos y 60 plateros y 50 moreras que hacen falta plantar en algunas calles y caminos de este término municipal.

Compartiendo los señores presentes la opinión del señor Presidente, se acordó comprar los árboles mencionados.

El mismo señor Presidente propuso contratar con D. Amador Canals Pons, y por el precio de 60 pesetas anuales, el agua de la fuente denominada de *Frares*, necesaria para las dependencias del edificio ex-Convento de Franciscanos, destinadas a escuela graduada de niños y habitaciones particulares de los señores maestros.

La Comisión, enterada, resolvió contratar dicha agua y conceder al señor Alcalde un voto de confianza para formalizar el contrato.

A propuesta del señor Presidente se resolvió alquilar a D. José Forteza Forteza el almacén del Puerto por lo que resta del actual ejercicio y por la cantidad de 70 pesetas.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

	Pesetas
Suma anterior.	15.423'85
D. Juan Aguiló Valentí, de Palma	50'00
» Jaime Pizá Mayol.	5'00
» Vicente Estades Calvo	5'00
» Ramón Rotger	10'00
» Pedro Fiol Sbert	5'00
» Francisco Arcas Dols	5'00
» Antonio Bernat Vicens, de Bruselles	50'00
» Cristóbal Serra Socías	5'00
» Mateo Pujol Bujosa	5'00
» Juan Campos Delante	5'00
Sres. A. R. B.	15,00
» Plácido Pérez Izquierdo	5'00
» Rafael Mesquida Martí	5'00
» Lorenzo Amengual Caimari, de Palma	10'00
» Antonio Bernat Rosamor	5'00
» Vicente Roig Cifre	5'00
<b>Total ptas. y sigue.</b>	<b>15.613'85</b>

Use Vd. siempre el  
**JABON SOLLER**

## Futbolístiques

Demà, el partit de despedida (que confiam que no serà definitiva)  
d'En Guillem Bauzá

Bé es mereix el simpàtic Guillem Bauzá (a) Regalat, el partit de despedida en que puga recollir els aplaudiments i els bons desitjos de tots els aficionats desde el seu lloc, defensant la porta del *Sóller*, abans de posar parèntesis a la seva actuació de futbolista actiu, amb motiu de partir cap a terres africanes a cumplir el servici militar.

El fet de celebrar-se a Palma un partit entre l'*Alfonso* i una selecció mallorquina on hi figuren quatre dels jugadors del *Sóller*, obliga a que el nostre club presenti demà un equip mixte, molt fort per cert, i que pot donar molt de joc davant qualsevol equip al qual se l'enfronti. Per experiència ja sabem el notable rendiment que dona la davantera del reserva, robustament apoiada en una línia mitja com poden formar la Vidal, Prats, Colom II.

No duptam que es reuniran al camp en aquest partit de simpàtica significació, tots els entusiastes del futbol local. En Guillem Bauzá és tal vegada per tots ells el jugador d'actual i de vida esportiva més admirable. És, sens dupte, el qui ha conservada sempre més robusta, més desinteressada i més viva l'afició, a prova de petits desenganys i d'inconvenients que haurien fet trontollar una voluntat menys resolta i decidida que la seva.

Començà a jugar a futbol casi totduna en instal·lar-se el camp, en els equips secundaris del *Marià Sportiu*, en els quals per cert es torbà molt a destacar-hi gaire. Ocupà molts de llocs en els equips, i les vegades en que, casi sempre per un afuix jugà al primer equip, ho feu actuant d'interior, d'extrem, o més sovint, de mig ala. Però sempre, per ocupar aquests llocs en sortien de millors que ell.

Poc abans de disordre's el *Marià Sportiu* els directius li aconsellaren d'entrenar-se per porter, i el voluntariós *Regalat* se dedicà amb tot entusiasme a adaptar-se a aquesta novella modalitat d'equipier.

Els seus progressos en aquest lloc feren que fos ell el primer porter titular del *Sóller F. B.*, ja que, sense esser una meravella d'estil, com els seus successors Galmés i Vallés, s'ha fet sempre notar per la seva seguretat i valentia. Basta dir que tots els aficionats desitjarien tenir-lo a ell a porta cada vegada que el *Sóller* és castigat amb penalty, ja que casi mal li han entrat gols d'aquesta manera.

Ala idó, a donar demà an En *Regalat* una digna despedida, desitjant-li que no sia gaire llarg ni definitiu el seu forçós allunyament del futbol local.

L'equip qui ha de contendre en aquest partit amb el *Sóller* és l'*Internacional*, equip actualment en excel·lent forma com ho demostra el fet de que fa vuit dies guanyas de campionat an el *Júpiter* per 5 a 0.

Es d'esperar doncs un partit molt competitiu i anivellat en que un i altre equip deurán emprar-se a fons per obtenir la victòria.

### Del campionat

Està per acabar-se en el Grup A, la primera volta. Falta només el partit *Atlètic-Regional*, que, després dels dos partits jugats per un i altre quantre l'*Alfonso* i el *Sóller*, segueixen empatats a 0 punts. En el darrer partit l'*Alfonso* guanyà a l'*Atlètic* per 6 a 2. L'equip campió està establert un record de regularitat de gols en contra, puix a cada partit li fan dos gols. En canvi, el *Sóller* ha jugats dos partits guardant la porta intacta. Les victòries del *Sóller* i l'*Alfonso* damunt els respectius adversaris han estat per la mateixa diferència de gols.

La classificació detallada del Grup A, re-tirat l'*Alaró*, és la següent:

Equips	PARTITS				GOLS		Punts
	J.	G.	E.	P.	F.	C.	
GRUP A							
<i>Alfonso</i>	3	3	0	0	15	6	6
<i>Sóller</i>	3	2	0	1	9	4	4
<i>Regional</i>	2	1	0	2	2	8	0
<i>Atlètic</i>	2	0	0	2	2	10	0

### Els partits de seleccions a Palma

Dimarts passat se jugà en el camp de l'*Alfonso* el partit preliminar de seleccions que tenia per objete escullir els jugadors que més meressquessen passar a la selecció definitiva.

Aqueixa, que ha de jugar demà quantre l'*Alfonso* un partit a benefici dels futbolistes mallorquins que, com En Guillem Bauzá,

surten destinats a Africa, estarà constituïda pels següents elements: porters, Vallés i Ferrer; defenses, Cerdà, Penya; mitjos, Gregorio, Arnau, Moyà, Horrach; davanteres, Mes-tres, Carrasco, Bertran, Moranta, Pizà, Garcia.

—Hi ha rumors de que pròximament el *Sóller* jugarà dos partits, un aquí i un a fora, amb l'*Alfonso*, disputant-se una Copa.

Ell que hu véssem!

REPLY.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 26.—Margarita Capó Nevado, hija de Francisco y Antonia.

### DEFUNCIONES

Día 29.—Paula Rullán Castañer, de 90 años, viuda, Manzana 42, núm. 42.

Día 31.—Sebastián Mora Pons, de 42 años, casado, calle de las Almas, núm. 14.

Día 31.—José Aguiló Piña, de 68 años, viudo, calle de Batach, núm. 6.

Día 1.º de Noviembre.—José Pomar Forteza, de un mes, calle de Moragues, núm. 5.

Día 2.—Magdalena Ballester Alcover, de 95 años, viuda, Manzana 44, núm. 61.

Día 3.—Francisca Mayol Castañer, de 76 años, casada, Manzana 57, núm. 12

## MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 28 Octubre al 4 de Noviembre.

Corderos.	52
Ovejas.	8
Carneros.	0
Cabritos.	2
Cabras.	1
Terneros.	1
Lechoas.	0
Cerdos.	2
<b>Total.</b>	<b>66</b>
Aves.	92
Conejos.	13

## Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona  
(del 31 al 5 de Noviembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 31	23'10	28'57	5'86	81'70
Martes, » 1	00'00	00'00	0'00	00'00
Miércoles, » 2	23'15	28'60	5'87	81'75
Jueves, » 3	23'15	28'56	5'86	81'65
Viernes, » 4	23'15	28'58	5'86	81'85
Sábado, » 5	00'00	00'00	0'00	00'00

## La Moda Elegante Ilustrada

La *Moda Elegante Ilustrada* publica, en el número del 15 de Octubre, diez y seis modelos de abrigos para la temporada de 1927-1928.

Asimismo encontrarán en dicho número sesenta modelos de trajes para señora, señorita y niños. Ocho prácticas labores de fácil ejecución.

Revista parisién, artículos sobre Belleza, modo de imitar «lacas» chinas, Consejos, Conocimientos, Cosas raras y continuación de las dos interesantes novelas.

Pidan número de muestra a la Administración de *La Moda Elegante Ilustrada*, Costanilla de los Angeles, 18 (esquina a la plaza de Santo Domingo).—Apartado, 45 Madrid; y en Sóller en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, número 17.

## CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 6.—A las seis y media, ejercicio mensual dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo. A las nueve y media, Misa de Horas y a las diez y cuarto habrá una misa, en lugar del oficio con motivo de la fiesta del Cementerio. Por la tarde, Vísperas y Completas, y rosario.

Martes, día 8.—A las seis y media, ejercicio mensual consagrado a la Inmaculada Concepción.

Miércoles, día 9.—Por la tarde, los actos corales en preparación de la fiesta a San Andrés Avellino.

Jueves, día 10.—Fiesta de S. Andrés Avellino. A las nueve, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, Vísperas y Completas cantadas.

Domingo, día 13.—Fiesta de la Cofradía de las Almas. A las siete y media, Misa de comunión general para las Madres Cristianas.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).*—Mañana, domingo, día 6. Retiro mensual. A las cuatro de la tarde, ejercicio de la Almas y función dedicada a los SS. CC. con exposición, sermón y conclusión del retiro.

Viernes, día 11.—Al anochecer, a las seis, función dedicada al Santo Cristo.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 6.—A las siete y media, Misa de comunión general para los Congregantes del Niño Jesús de Praga: la Misa y comunión se ofrecerá en sufragio de la asociada difunta señorita Isabel Albertí; después de la misa se cantará un *Te Deum* al Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona; a las cinco y media de la tarde, se practicará el ejercicio dedicado al Divino Niño y después se cantará dos *Te Deum* a Santa Teresita del Niño Jesús a intención de dos devotas personas.

Viernes, día 11.—Fiesta solemne con motivo de celebrarse las Bodas de oro de la bendición de dicha iglesia y al mismo tiempo la fiesta que el Colegio dedica a su Patrón San José de Calasanz. A las seis y media, comunión para las alumnas de la escuela dominical; a las siete y media, otra comunión para las alumnas del Colegio. A las diez, Oficio, con exposición del Santísimo, y sermón a cargo del Rdo. Cura-Párroco de Alaudia, D. Juan Enseñat. A las cuatro de la tarde, conclusión solemne de la novena en honor de San José de Calasanz.

El Ilmo. señor Obispo ha delegado al Canónigo Capitular M. I. Sr. D. Antonio Canals, para que le represente en dicha fiesta.

La Misa y comunión de las siete y media, será en sufragio de los antiguos bienhechores y el Oficio se aplicará para los actuales.

*En la capilla del Cementerio.*—Mañana, domingo, día 6.—Fiesta dedicada a la Sangre Preciosa de Jesucristo, en sufragio de los difuntos. A las nueve y media, la Reverenda Comunidad Parroquial cantará Horas menores y a las diez y cuarto comenzará el Oficio solemne, con sermón a cargo del Padre Martorell, C. O. Por la tarde, a las tres, la Comunidad con cruz alzada volverá al Cementerio a cantar los responsos encargados por los fieles y que no fueron cantados en la Parroquia.

## Mateo Palmer Palmer

Rey Sancho, 29 PALMA DE MALLORCA (Baleares)

COMPRA VENTA A COMISION DE  
ACEITES DE OLIVA, HARINAS Y  
CEREALES

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

## LA MALCASADA

## ARGUMENTO

En un rancho mejicano trabajan un muchachote del país, ingenuo y rudo, llamado Félix Celaya, y un antiguo banderillero español, conocido por «El Atravesao», a quien una vida irregular condujo a la expatriación y a la miseria.

Un día, mientras ambos comen en el campo donde trabajan, un toro desmandado persigue a un niño, que logra encaramarse sobre un árbol, en tanto que otros campesinos gritan en demanda de socorro. Félix, valiente y generoso, al oír las voces, sin meditar el riesgo a que se expone, con una manta al brazo, va al encuentro del toro, le acosa le da unos capotazos, y consigue apartarle de la persecución del chico.

«El Atravesao» admirado del valor del mozo, le aconseja que se haga torero, y desde aquel día Félix, capeando novillos, comienza «a estudiar para millonario», como le dice el español. Pero cuando, al cabo, «el Atravesao» intenta que Félix le siga a España, surge una dificultad: Carmen, la novia del mozo, una chica guapa y modesta del país, se opone. «No, Félix, no—le dice—: yo hablaré a mi padre, me echaré a sus pies...», pero irte tú a España de ninguna manera.

Ante la negativa rotunda de Félix, «el Atravesao», que es hombre sin escrúpulos, dispone su plan. Por medio de una carta, que falsifica, una cita nocturna y una llave falsa, hace «ver» al mejicano que Carmen le engaña con el administrador del rancho, y logra arrancar al mozo de su tierra nativa, metiéndole en un barco que zarpa en Veracruz para España.

En nuestro país, los planes de «el Atravesao» se convierten pronto en gozosa realidad. Félix Celaya, «el Mejicano», como se le nombra en los carteles, es en seguida torero famoso, acogido con agrado en todas partes. Artistas de la gloria de D. Santiago Rusiñol; escritores de la popularidad de Antonio Casero; revisteros de la autoridad de Corrochano, son sus amigos y sus acompañantes; le llevan le presentan... Un día, Agustín de Figueroa, el hijo menor del conde de Romanones, le invita a ir al Cigarral, legendario y magnífico, que su padre posee en Toledo. Y cuando allí el hijo del conde de Romanones presenta a sus familiares al lidiador, los ojos aún ingenuos del mozo se enfrentan con los de una señorita toledana, María Escobar, amiga de la casa, cuya belleza castellana y morena le subyuga. Una fiesta rural en Lagartera, un baile pueblerino, unos ratos de charla, y, al cabo, María recibe en su reja toledana a Félix. Son novios.

El uno vive para el otro, y los dos se consideran felices. El simultanea el amor de la «Virgencita», como el torero la llama, con los triunfos renovados de su profesión, que cada día le proporcionan un nuevo trato ilustre. El de los periodistas, como el director de A. B. C., D. Torcuato Luca de Tena. El de sabios, como el ingeniero D. Leonardo Torres Quevedo. El de Aristócratas, como la duquesa de Santa Cristina y el marqués de Villamejor. El de comediógrafos, como Muñoz Seca. El de pintores, como Julio Romero de Torres. El de novelistas, como Valle-Inclán... Ella, en tanto, sin otro pensamiento que el del torero, cuando su familia quiere casarla con un joven médico, su primo Alberto Escobar, que la adora, rechaza en rotundo. «No, no—dice—. Nosotros podremos querernos como hermanos; de otro modo no, porque mi corazón es ya de otro hombre».

Varias veces, «el Atravesao» contrariando ante los amores de María y Félix, intenta interrumpirlos; pero no lo logra. Al cabo, la toledanita y el torero se casan. Y cuando viven su luna de miel en Jerez, invitados por el marqués de Casa Domecq, un periódico lleva hasta el figón mejicano, donde la novia abandonada, madre ya de una hija de Félix, llora el luto reciente de su padre, la noticia atormentadora de la boda del torero. Carmen, con el periódico en las manos, cae anonadada, desalentada;

## TEATRO VICTORIA

VEA VD. MAÑANA La interesante producción dramática de gran éxito, en seis partes, titulada:

## LA PRINCESITA RUBIA

y la bellísima comedia dramática en CUATRO PARTES que lleva por título:

## MELENITA DE ORO

Dos preciosos films de nuestras exclusivas

DOMINGO PROXIMO  
A PETICION GENERAL

## CURRITO DE LA CRUZ

Según la famosa novela de ALEJANDRO PÉREZ LUGÍN

pero se rehace, y adopta la resolución de trasladarse a España inmediatamente...

En tanto, María y Félix han tornado a Madrid, donde el gran mundo les agasaja y los festeja. Un día el exministro don Natalio Rivas, con el general Franco y el coronel Millán Astray; otro, el doctor don Florestán Aguilar, con el comandante Franco, el capitán Ruiz de Alda y el tenor Miguel Fleta... Pero el amor del hombre no se satisface ante un solo techo, ante una sola mujer: Félix, hombre como todos los hombres, comienza pronto a abandonar a su mujer. Y otra, una cantante rusa, sabia en coquetías, le entretiene, le distrae, le preocupa...

Un nuevo anónimo de «el Atravesao» descubre a María la verdad de su situación y la rusa, ambos en coloquio amoroso. Entonces la «Virgencita», burlada, deja una carta al infiel y marcha a Toledo, otra vez al hogar de los suyos. Pero éstos no aprueban la separación del matrimonial, intentan reconciliarla y la vuelven al hogar conyugal, donde en un minuto dramático coinciden ante Félix y algunos amigos, que se divierten en la compañía de mujeres fáciles, entre las que figura la cantante rusa, ésta, María y Carmen la mejicana, que horas antes ha llegado a Madrid con su hija...

La separación de la toledanita y el torero es ya inevitable. El intenta la nulidad del matrimonio, quiere reconocer a su hija. Pero, ¿cómo? Las leyes españolas, las implacables leyes que en España regulan el matrimonio, le salen al paso. El presidente de la Real Academia de Jurisprudencia, D. Felipe Clemente de Diego, y otros abogados, a quienes consulta, se lo dicen: «Imposible: el matrimonio es voto eterno». Entonces Félix Celaya toma la determinación de regresar a su país con Carmen y su hija, y allá, en Méjico, con arreglo a las leyes nacionales, distintas, más libertadoras que las nuestras, logra regularizar su situación, ser marido y ser padre.

En tanto, la «Virgencita», en Toledo, con los suyos, a quienes secunda en la tarea de distraerla su confesor el déan de la Catedral, doctor Polo Benito, y el maestro Jacinto Guerrero, vive el dolor del abandono. Y cuando Alberto Escobar, su primo, informado de que Félix tiene otra mujer y otra vida, renueva sus súplicas de amor. María, enérgica, le replica: «¡No, Alberto, nunca! Soy una mujer casada, soy española, y no puedo olvidarlo.»

El tiempo transcurre, y el epílogo llega. La «Virgencita» es enfermera de la Cruz Roja en el Hospital Militar de Tetuán, donde, por su abnegación y su piedad, todos la admiran y la quieren, y el general en jefe, General Sanjurjo, la nombra «la santita toledana». Un día María halla detenido en una cama, herido, a un soldado de la Legión, que reconoce pronto: es su primo Alberto, que en la desesperación de su amor no correspondido buscó en Marruecos el consuelo de una bala piadosa. «¡Aún podríamos ser felices!»—la dice él. Pero ella, rápida, le ataja: «Yo lo soy ya. Para mi la

exaltación de la felicidad está en la caridad». Y mientras tanto, Carmen y Félix en su casita campestre de Méjico, lejos del ruido, lejos de las gentes, viven el mejor verso del poema de su felicidad...

## Interpretes de LA MALCASADA

## Personajes fantásticos

María Escobar, María Banquer; Félix Celaya, José Nieto; «El Atravesao», José Calle; Carmen, Inocencia Alcubierre; «La Perchela», Inés García; «El Aficionado Desconocido», Alfredo Corcuera; La cantante rusa Andrea Chenieff, Julia Lajos; Alberto Escobar, Felipe Fernansuar; Doña Sagrario Escobar, Julia Sala; Don Ramón Escobar, Arturo Sánchez Palma; Cachita la Cubana, Luisa Melchor; Don Fernando, Manuel Soriano; Don Agapito, Delfín Jerez; «Patollas», Antonio Cabero; Don Bonifacio Rosales, Rodolfo Recober; El tío Cirilo, Millán Jiménez.

## Personajes reales

D. Santiago Rusiñol.—Miguel Fleta.—Julio Romero de Torres.—D. Torcuato Luca de Tena.—Juan Belmonte.—D.<sup>a</sup> Julia A. de Belmonte.—D.<sup>a</sup> Concha Espina.—Condesa de Villanueva.—D. Ramón del Valle Inclán.—Pedro Muñoz Seca.—General Sanjurjo.—Doctor Polo Benito, déan de la Catedral de Toledo.—D. Natalio Rivas.—María Teresa Rivas.—Juan Ignacio Luca de Tena.—Antonio Casero.—Coronel Millán Astray.—D. Emilio Junoy.—Maestro Guerrero.—Comandante Franco.—Capitán Ruiz de Alda.—D. Felipe Clemente de Diego.—Duquesa de Santa Cristina.—Ofelia Nieto.—D. José Moreno Carbonero.—Concha Supervia.—Azorín.—Condesa de Yebes.—El futbolista Monjardín.—Marqués de Villamejor.—D. Blas Cabrera.—D. Leonardo Torres Quevedo.—Doctor Florestán Aguilar y señora.—El torero Fuentes Bejarano.—Gregorio Corrochano.—Cristóbal de Castro.—Ignacio Sánchez Mejías.—Dr. Esteban Lahoz.—Marqués de Casa Domecq.—Agustín de Figueroa.—General Franco.—Luis de Tapia.—Fernando Luca de Tena.—Maestro Lassalle.—«Corinto y oro».—María de las Rivas.—W. Fernández Flores.—José Serrano Batanero.—Valencia II.—Eugenio D'Ors.—Fausto Barajas.—Coronel García Benítez.—Emilio Palomo.—Dr. Rodríguez Mata.—Manuel Retana.—Francisco Madrid.—«Rafael».—Antonio de Hoyos y Vinent.—Manuel Delgado Barreto.—Alberto Insúa.—Antonio Márquez.—Francisco Camba.—Mary Isaura.—Augusto Vivero.—Antonio de Lezama.—José Francés.—Luis Gabaldón.—Fresno.—Margarita Nelken.—Graciano Atienza.—Dr. Romero Pla.—José Díaz Casariego.—José Luis Salado.—Arturo Mori.—Luis Araquistáin.—Manuel Tovar.—Juan Ferragut.

La acción se desarrolla en Méjico, Barcelona, Madrid Toledo, Lagartera, Jerez de la Frontera, Cadiz, Marruecos y alta mar a bordo del «Victoria Eugenia».

## BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

## COTIZACIONES OFICIALES DEL 2 NOVIEMBRE

(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4 % Interior.	70'60
"	4 Exterior.	84'50
" amortizable	5 emisión 1917	93'25
"	5 1920	93'50
"	5 1926	103'00
"	5 1927	92'05
"	(con impuestos)	
"	5 emisión 1927	103'65
"	(sin impuestos)	
"	Ferrovial del Estado 6 %	102'00
Acciones Banco de España.		600'00

## OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A. 6 %	00'00
Hispano Americana de Electricidad 6 %	000'00
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	104'00
C.ª Transatlántica 6 % emisión 1920.	101'25
" " " " 1922.	105'50
" " " " 5 1/2 %, 1925 (especiales)	101'35
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 8 %	76'25
Id. Id. especiales norte 6 %	106'00
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	103'00
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	100'00
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	83'00
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	93'50
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	00'00
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	103'00
Ferrocarril de Tángar a Fez 6 %	102'35
Barcelonesa de Electricidad 6 %	000'00
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	101'65
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	99'25
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	101'00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	96'50
Manufacturas de corcho 6 %	96'50
Minas de Potasa de Suria 7 %	102'00
Simnes Schukert-Industria Eléctrica, 6 %	98'50

NOVELAS ESCOGIDAS  
PARA SEÑORITAS

## BIBLIOTECA ROSA

LA PASAJERA, por Guy Chantepleure  
—2'00 ptas.

EL AMULETO DE LA RANI, por H. Courth Mahler.—1'50 ptas.

LA CAZA DE UN DOTE, por C. N. y A. M. Williamson.—150 ptas.

## BIBLIOTECA GENTIL

MARGARIDA, per Josep M.ª Folch i Torres.—1 pats.

EL SEGON DE CASA ARNAU, per Josep M.ª Folch i Torres.—1 pats.

Librería de J. MARQUÉS ARBONA S. Bartolomé 17

Estuches de papel y sobres de lujo  
para novios y para señoritasLos más artísticos—El mayor surtido  
para escoger.—Precios baratísimos.

Librería de J. Marqués Arbona

EL CAID preciosa novela  
de L. Noel.—5 pesetas.

Librería Marqués San Bartolomé, 17

## ESPINAS Y ROSAS

*A mis estimadas amigas Francisca y Catalina Pomar, en reconocimiento.*

Era en Larache.

Los momentos más emotivos, más intensos, eran aquéllos.

Había llegado la correspondencia. El sargento en alta voz iba a pronunciar nombres...

¿Quiénes de ellos serían los afortunados? La ansiedad se pintaba en todos los semblantes.

—Fulano, Zutano—leía el sargento.

Las cartas eran recogidas por sus propietarios que, abiertos los sobres, disponíanse a leerlas.

Aquél es el más dulce refrigerio para el soldado... ¡Y cómo no, si contienen estas misivas las más bellas expresiones de corazones amantes!.. Son el lenguaje escrito de una madre que llora la ausencia del hijo amado; son las palabras de la hermana que expresan una añoranza del hermano predilecto; son las dulces frases que al amado dirige su prometida; dulces, sí, porque ella evoca en cada una de sus epístolas el recuerdo de las venturosas horas que permanecieron juntos para soñar cosas bellas.

El sargento sigue leyendo en los sobrescritos el nombre de los destinatarios.

—Antonio Castellet—llamó en aquel instante.

De entre las filas surgió un soldado que se le acercó diciendo, con voz algo truncada:

—Antonio está en el Hospital... muy malito. Le entró ayer en el cuerpo una bala y le operaron... Somos paisanos y muy buenos camaradas, ¿me entrega la carta y se la guardaré?

—Sí, Juan. Hela aquí. Te conozco bien. Sé que sois muy buenos amigos.

A los soldados que estaban cerca y oyeron el corto diálogo, se les pintó en la cara la más viva compasión por el herido.

\*\*\*

La operación quirúrgica que sufrió Antonio había sido arriesgada; hubo momentos en que creyeron los facultativos que todo se perdía; pero pasó el peligro: gracias a Dios se salvaba.

Después de diez días de reposo, de calma absoluta, en que no se permitió al enfermo tomar parte en la más corta conversación, aquella era la primera vez que le dejaron libre para hablar en la intimidad con su paisano y amigo Juan.

Acababa éste de leerle la carta de que había sido depositario. Era de Rosa, de su gentil prometida... El enfermo estaba

afectado y al mismo tiempo alegre. ¡Volvió a la vida!... Hallábase en aquel estado tan peculiar en los enfermos en que el sentimiento predomina a todo otro movimiento del alma, y charlaba, y charlaba con animación, aunque con voz débil, con marcada blandura de corazón, de los tiernos afectos que anidaban en su pecho.

—Que no hables demasiado,—le decía Juan.

—Déjame. ¿No ves que estoy muy contento? Deja que hable, que me expando, que te manifieste lo que pasa por mí en estos instantes de optimismo en que me vuelve a sonreír la vida, acabada que has la lectura de esa carta ¡de mi bien!, dulce alimento para mi corazón enamorado.

—¡Y cómo te entusiasmas!

—Es natural. Saberme amado de Rosa, saber que aquel ángel mío le está pidiendo a Dios a todas horas y en todos los instantes que no me deje morir de un balazo, y se lo suplica con fe ferviente; ¿cómo no ha de oírle el Señor?... ¡De qué luz divina se rodea la mujer cuando reza...; de que sublimes encantos se reviste!

—Oye, chico, yo no te oí discurrir nunca así. Estás muy elocuente.

—Dí mejor que discurre el entendimiento a compás del corazón, y dirás la verdad... He pensado cosas muy sutiles estos días. He visto a la muerte... Es triste morir cuando el alma está llena de un ideal noble. ¡Cuando se ama! ¡Cuando se es amado!... Yo no sé si Rosa se hubiera consolado de mi muerte, quizás sí, con seguridad que sí, porque pasa el tiempo que se cuida como hado benéfico de depositar en pequeñas dosis, gota a gota, el bálsamo del consuelo en el corazón; esto ya se sabe, pero lo que yo sé de cierto, tan grande es la fe que me inspira mi amada, que por mucho que transcurriera el tiempo, casada, si quieres, y feliz con su marido, las veces que pensara en mí sería para consagrarme un recuerdo, una dulce memoria de nuestro amor. ¡Y es muy grato tener la seguridad íntima de que aún más allá de la tumba dejamos en la tierra un corazón amante que se complace en recordarnos con ternura! ¿No es así, Juan?

—Lo dicho. Estás muy romántico, muy retórico.

—Nada... Te muestro el alma. Te digo a tí que eres mi amigo lo que llevo en el pecho.

—Y yo te agradezco—dijo Juan conmovido—el que de ese modo me demuestres tu cariño... Pero ahora me voy, voyme porque no quiero que hables más. Te dejo contento, satisfecho; tienes debajo de la almohada, como una santa reliquia, la epístola de tu amada... Dormirás y soñarás cosas bellas.

—¿Volverás mañana?

—En seguida que pueda. Ya sabes el gusto que me da estar contigo... Adiós, Antonio.

—Adiós.

\*\*\*

Rosa, la bella prometida de Antonio, no cabe en sí de gozo. Tiene la cara transfigurada de alegría. Después que, por carta de Antonio, supo la pasada agonía que sufrió éste, cómo le hirieron, ahora acaba de recibir un telegrama, y va a llegar de aquí a unas horas con dos meses de licencia.

¡Cómo late mi corazón!—dice Rosa para sí.— ¡Me salta de alegría!... ¡Me vuelvo loca de felicidad!

¡Ah, y la primera entrevista!

—¡Rosa!

—¡Antonio!

Y siguieron unos segundos de silencio.

Fué el instante en que se oprimieron dulcemente sus manos, en que se miraron sus ojos con tierno arrobamiento, en que la emoción trababa sus lenguas...; fué el instante en que sólo sus almas podían comunicarse.

—¿Qué tal te parezco? Dí.

—Has adelgazado un poco. Pero tienes buen semblante... ¡Pobre, has estado muy malito! ¿eh?

—¡Que me moría!

—¡Y lejos de mí!

—Lejos de tí, ángel mío, lejos de tí... Tú no sabes lo triste que es pensar que uno se muere sin que en su suprema agonía haya un ser querido que pueda rodear su lecho de moribundo... un resto amado que con la ternura en él pintada pueda derramar un poco de consuelo en el corazón del que va a morir.

—Tienes razón; es muy triste—murmuró Rosa haciendo poderosos esfuerzos para que no se le saltaran las lágrimas.— Pero ya ves; Dios que es tan bueno no ha querido que así sucediera; alegrémonos, pues, y no pensemos en lo que pudo ocurrir más que para darle gracias al Señor que no permitió tamaña desventura... ¡Lo que yo he rezado por tí, Antonio!

—Eres muy buena... Y sobre todo me quieres!

—Te quiero y te quiero dos veces. Te quiero porque siendo tú mi prometido lo eres todo para mí: eres mi mundo embellecido por la ilusión... Y en segundo lugar te quiero porque como no tienes madre debo quererte también por ella; por eso me inspiran tanta compasión todas tus desgracias.

—¿Y no quieres que te diga que eres encantadora?—preguntó entonces Antonio, entusiasmado, conmovido.

Y siguió luego un tiernísimo coloquio. Las palabras fluyen de sus labios, tiernas y acariciadoras; fúndense sus almas a medida que avanza la canción eterna del amor; y hasta un punto llegan en que no pudiendo las palabras expresar ya tan hondos sentires, dejan lugar a sus miradas resplandecientes de dicha, que dicen más y mejor. ¡Lenguaje del alma que te expresas por los ojos, y qué bien lo dices todo!...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Octubre 1927.

## MI MONTARAZA

No hay bajo el cielo divino del campo salamanquino moza como Ana María, ni más alegre alquería que Carrascal del Camino.

En Carrascal nació ella, y si antes no fuese bella su natal tierra bendita, fuéralo porque la habita la rosa de monte aquella.

No nace en tierra cristiana flor silvestre más lozana, ni hormiga más vividora, ni moza más castellana, ni mujer más labradora.

Hermosa sin los amaños de enfermizas vanidades, tiene unos ojos castaños con un mirar sin engaños que infunde tranquilidades,

Sencilla para pensar, prudente para sentir, recatada para amar, discreta para callar, y honesta para decir.

Robusta como una encina, casera cual golondrina que en casa canta la paz, algo arisca y montesina como paloma torcaz.

Agria como una manzana, roja como una cereza, fresca como una fontana, vierte efluvios de alma sana y olor de Naturaleza.

¿Qué extraño que los favores implore yo del destino, si estoy enfermo de amores por la reina de las flores de Carrascal del Camino?

JOSÉ M<sup>a</sup>. GABRIEL Y GALAN.

## Folleín del SOLLER -44-

### LA DAMISELA DEL CASTILLO

contestaron, todos los perros elevaron su voz, y en medio de aquel ruido infernal que hizo temblar el bosque, el conde Arnaldo, seguido de todo su acompañamiento, se precipitó impetuosamente tras la jabalina y tras la jauría.

Por largo rato todo fué perfectamente y a pedir de boca. La caza proseguía con una animación que ponía al conde loco de contento, pero sucedió que la jabalina no parecía tener intención de dejarse coger, y perros y cazadores tras una persecución tan larga, tan encarnizada y sin descanso, empezaron a sentirse fatigados. Los sonidos del cuerno se fueron haciendo menos frecuentes, y las voces de los monteros comenzaron a debilitarse enronquecidas y los caballos a moderar su ímpetu.

Para más desgracia, la noche amena zaba echarse encima antes de que el conde viera logrado su objeto.

—Señor, le dijo Jorge, pareceme que

tendréis que abandonar vuestro intento.

—Aunque se me opusiera el diablo en persona, contestó el conde.

—Es que, he ahí la noche.

—Y he ahí la luna, dijo el conde señalando el astro nocturno que aparecía en la inmensidad de los cielos. Cazaremos a la luz de la luna. ¡Debe ser delicioso!

Y con fuerte resoplido imprimió un nuevo estrepitoso acento a su cuerno para advertir al resto de la caza, pero todo estaba perdido o extraviado, monteros, picadores, perros: de modo que sólo dos cuernos contestaron a los suyos, y cuatro perros dejaron oír un débil alllido.

La jabalina era infatigable, pero tenía aquella vez que habérselas con un cazador de bronce. El conde había jurado darla caza mientras tuviera fuerzas para acercarse a los labios.

Rato hacía ya que la persecución se hacía a la luz de la luna y casi en silencio, de manera que era una cosa bien triste ver a aquellos hombres que se deslizaban rápidos como espectros por entre los árboles.

No tardó el conde en ver que uno de sus compañeros caía del caballo. Poco después, el noble bruto que montaba Jorge

se doblegaba bajo el peso de su jinete y no quiso levantarse más. Jorge, que, como la mayoría de los hombres de entonces, era supersticioso, comenzaba a creer que bien podía haber algo de magia en la infatigable celeridad de aquella jabalina, y gritó al conde que cesara en la persecución; pero el señor de Mongrony arrastrado por la carrera, no oyó sus palabras, y aun cuando las hubiese oído, es de suponer que no hubieran hecho mella alguna en su esforzado ánimo y decidido empeño.

El conde Arnaldo prosiguió su carrera echando espuma por la boca. De vez en cuando acercaba el cuerno a sus labios pero viendo al fin que ninguno le respondía y que aquel silencio era espantoso, dejó de tocar y se entregó por entero a su carrera fantástica a través de árboles y malezas. La luna le permitía distinguir bien la jabalina y los cuatro perros, que como otras tantas sombras le seguían. Bien pronto no vió más que tres, luego dos, después uno solo, por fin ninguno.

—¿Tiene el demonio en el cuerpo esa jabalina? se dijo el conde, que comenzaba a sentirse sobrecogido.

Debía ser cosa bien espantosa de ver aquella persecución encarnizada a la luz

de la luna, y aquella carrera misteriosa sin tregua ni descanso de una jabalina que parecía tener alas, y de un caballo y jinete que parecían avanzar al viento. Era una carrera fantástica, sobrenatural.

De pronto le pareció ver al conde algunos edificios que cruzaban por delante de su vista, y se le figuró que su caballo pasaba rozando casi una elevada cerca. Iba a fijarse en ello cuando, tropezando su montura en una piedra, se dejó caer de rodillas y de un bote lanzó al jinete de la silla, enviándole a caer a cuatro pasos de distancia. Una exclamación de sorpresa llegó hasta el caballero, que se levantó precipitadamente y paseó una mirada atónita por su alrededor.

La luz de la luna le permitió hacerse cargo de todo.

La jabalina había desaparecido en el torrente de su impetuosa carrera; el caballo, que diera un bote para levantarse, se había vuelto a dejar caer y yacía tendido; una puerta, coronada por una gigantesca cruz negra, se abría misteriosa ante el conde, quien, arrojando por ella la vista, distinguió una porción de

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

## UNA IDEA GENIAL

Hom pot llogar moltes coses, no us sembla? El frac per portar els dies de tristesa o d'alegria, la corona i el vel quan s'és núvia, també poden llogar un piano, un aspirador de pols i des de fa poc també es torna a poder llogar un pis.

Però hi ha una cosa que no es pot llogar, vull dir, que no es pot llogar a Barcelona. A París, a Londres i a altres grans capitals ja es pot fer. O és que a Barcelona també ja es pot llogar un individu que vagi ben vestit i sembli un gentleman!

Feu-me el favor de no indignar-vos. Ben entès vull dir un guia per un vespre. O per un dematí si ho preferiu, a mi tan me fa.

Deixeu-me donar-vos un exemple; d'aquesta manera comprendreu de seguida el que vull dir. Imagineu-vos que una senyoreta que és professora a Tarragona vingui a passar les vacances de Nadal a Barcelona. Aquí no hi coneix ningú, però li agradaria de conèixer la ciutat. No solament la plaça de Catalunya, els museus, l'Exposició i la Rambla, sinó que també voldria conèixer coses prosaïques. Per exemple l'interior d'un restaurant que tingués un jazz-band de negres. Tampoc no està pas exclòs que vulgués xarlestonar un xic. Què ha de fer? Fins a la data no li ha quedat altre remei que fer-se passar les ganes de ballar i entornar-se'n a Tarragona sense haver tingut ocasió de conèixer un restaurant que tingui jazz band. Però ara veureu el que passarà quan jo hagi obert un «bureau de guides».

La senyoreta demana un número al centre, el men

ELLA—Soc una senyoreta molt correcte i respectable, d'una certa edat.

Jo—Què és el que desitja?

ELLA—Un senyor jove que balli el xarleston, si és possible amb coneixements pedagògics, per a acompanyar-me aquesta nit al Fènix, durant quatre hores.

Jo—Em fa el favor de donar-me la seva direcció?

ELLA—Carrer de Sant Martí, 385, Selinda Gómez.

Jo—Jove ros, literat, balla bastant bé el xarleston, classe núm. 3, quatre hores aquest vespre, 20 ptes., vindrà sens falta.

No ho troben esplèndit?

La senyoreta Gómez passa unes hores molt agradables i al tornar a Tarragona podrà parlar de la vida que es fa en les grans ciutats, i el literat s'ha guanyat 20 pessetes (menys la meua petita comissió, ben entès!)

El més exigent es podrà adreçar a la meua oficina. Els meus guies seran de tota confiança. Gentlemans garantits almenys durant el temps que estaran llogats.

També n'hi hauran de totes classes: senyors de certa edat, reposats, per senyoretes joves que necessiten protecció i joves que flirtin molt bé per senyores d'una certa edat. També es llogarà un sol guia per diverses persones, però sense exagerar; per exemple no es tolerarà pas que tota una companyia de senyores lloguin un sol jove, de manera

que la soirée els resulti a 25 cèntims cada una. Això sí que no.

Fa molt temps que es feia sentir la necessitat de posar un «bureau de guides». Moltes senyoretes, més o menys joves, estaven privades de les múltiples diversions que hi ha a Barcelona per manca de joves adequats a totes les situacions.

Ademés hi ha tota una sèrie de joves agradables i instruits, emplets de despatx, enginyers, homes de ciències, que tenen gran necessitat de guanyar-se la vida. Amb un xic de disposició i una mica d'entrenament, aviat arribaran a la classe més ben pagada, la primera classe: home de món, poliglota, amb coneixements literaris i artístics, ballador prim i elegant. Deu ptes. per cada hora. Jo mateix, però, si algun vespre tingués temps per sortir naturalment m'hauria de contentar amb la classe número 8: senyor d'una certa edat, gras, amb cultura política, 175 pessetes a l'hora.

M. FAUSTMAN.

COL·LABORACIÓ

## HIMNE

## DEL NOVELL «ORFEÓ D'ALARÓ»

De nostres valls galanes, de les muntanyes belles riques d'arbres frondosos i fresques fontanelles els ecos despertem.

Si l'esperit de raça mig oblidat dormia retorni al conjur màgic de la clara harmonia... Cantem, germans, cantem!

Fins a la cima augusta, qu'amb magestat serena]

alcen per les estrelles, el Puig de l'Alcadena i el gloriós Castell, amb la materna llengua unida de dolçures fassa sentir la nota de ses tendreses pures nostre ideal novell.

La sang de nostres venes sent escalfor divina... La llum d'aua xalesta, qu'en l'horitzó domina, no és pura il·lusió.

Ah, llenci ja l'història la pols de les centúries; les tradicions esqueixin el vel de les foscuries i jactem que Déu nos dó!

Cantem, orfeonistes, l'Art noble ens hi convida; cantem perquè és el càntic font d'alegria i vida.]

constant sia l'esforç. Mentre amb suau llaçada les bones veus se lliguen] aletejant dolçissims els nostres càntics diguen: Amunt, amunt els cors!

BARTOMEU GUASP, DIV.

## ELS PENSAMENTS DE NAPOLEO

*Mai no és inoportú de conèixer el pensament dels grans homes, àdhuc quan aquest pertanyin a la mena dels menyspreadors del pensament. Les màximes que Balzac, amb paciència de benedictí va extreure de les al·locucions, memòries, cartes i converses de Napoleó, tenen de més a més una pican-*

*tor especial en aquesta hora d'Europa. Permeten, si més no, de repetir amb un deix de pedanteria la vella sentència llatina. Nihil novum sub sole.*

*Per facilitar-ne la valoració, indicarem quines màximes pertanyen a Bonaparte, general de la República, quines són de Napoleó I, emperador dels francesos, i quines del desencanyat de Fontainebleau i del Solitari de Santa Elena. En totes tres seccions, hom trobarà pensaments pregons, idees absurdes i punts de vista contradictoris; que cadascú faci la seva tria.*

DEL GENERAL BONAPARTE

Una revolució és una opinió que troba balonetes.

Els joves fan les revolucions que han parat els vells.

Robespierre ha estat des de molts punts de vista un home honrat.

Un club no suporta un cap durable, n'hi cal un per a cada passió.

Les grans assemblees es redueixen a colles, i la colla a un sol home.

Si Lluís XVI hagués comparegut davant un tribunal contra-revolucionari, hauria estat condemnat.

Els qui es vengen per principi són feroços i implacables.

Hom no ha fundat res que no hagi estat amb el sabre.

Les guerres de la Revolució han ennoblit tota la nació francesa.

En les revolucions no hi ha sinó dues menes de gent: els que les fan i els que se'n aprofiten.

No hi haurà mai una revolució social sense terror.

Aquell qui sols practica la virtut amb l'esperança d'adquirir una gran anomenada és ben aprop del vicí.

L'home no fa forat en aquest món sinó dominant el seu caràcter o creant-se'n un.

L'infortuni és la llevadora del geni.

Les ànimes fortes rebutgen la voluptat, com els navegants eviten els esculls.

No hi ha força sense enginy.

Un hom no creu sinó allò que li fa goig de creure.

Quants d'homes no són culpables sinó a causa de llur feblesa per llurs dones!

Un home sense coratge n'hi braó és una cosa.

Tots els partits són jacobins.

DE L'EMPERADOR

La igualtat sols existeix en teoria.

Comptat i debatut, la llibertat no és sinó una falla convencional, inspirada pels governants per adormir els governats.

Un usurpador ha tingut massa amics, perquè no comenci essent absolut.

Res no ha d'ésser més diferent d'un home que un rei.

En darrer anàlisi, cal ésser militar per governar; un hom no governa un cavall sinó amb botes i amb esperons.

El poder absolut ha d'ésser essencialment paternal, sinó és tombat.

Tot aquell qui posseeix trenta milions i que no se'n apassiona, és perillós per a un govern.

Un govern acabat de néixer ha d'enlluernar.

El sobirà que s'adhereix a una facció fa decaure la barca i a pressa el naufragi.

Els llibres fan runiar massa, perquè no corrompin una nació desavesant-la del fet.

A les poblacions els calen festes sorolloses; els toixos amen el soroll i la multitud és composta de toixos.

Una llei de circumstàncies és un acte d'acusació contra el poder.

Caldria reduir els diaris a la secció d'anuncis.

L'honor és per als sobirans un fisc moral.

La Idea ha fet més mal que no el fet; és l'enemic capital dels sobirans.

Hi ha brètols prou brètols per comportar-se com a persones honrades.

DEL SOLITARI DE SANTA ELENA

Ja no hi ha drets de gent a Europa: no més es tracta d'abraonar-se els uns contra els altres com a gossos.

Els trons no s'apedacen.

Una societat sense passions és estacionària.

L'atzar és l'únic sobirà legítim en l'univers.

No hi ha robatori, tot es paga.

Sempre és vil i deshonrant de calumniar el dissortat.

Sota un govern de fet sols compten les forces materials.

La cosa més rara al món és una abnegació continua.

La superstició és el llegat de les persones hàbils d'un segle als babaus de l'avenir.

Un govern és un mal necessari.

Les oligarquies no canvien mai d'opinió, llur interès és sempre idèntic.

D'aquí cinquanta anys, Europa serà republicana o cosaca.

La democràcia pot ésser furiosa, però té entranyes, un hom la commou; l'aristocràcia, en canvi, resta sempre freda i no perdona mai

Les soles conquestes que no regnen mai són les que hom fa damunt la ignorància.

Folletí del SOLLER -20-

## EL NEBOT

PER MARCEL

d'altri. Si hem parlat ara d'això, és perquè la vila n'està plena i no és mermular.

—Ja és segü jo si fos estat mermular no n'haguera volgut sobre res, perquè no he volgut sobre mai a ca's veïnat que si fa—va dir madò *Cambuix*.

—A mi sí que no m'ha agradat passar mai es ram per casa d'altri, ja trob que per ca-meua tenc ram i troca—va dir madò *Llambrina*.

Deixem ara aquestes tres sotleres en la tranquil·litat de la seva consciència i anem a passar una ullada devers cá la madona Teresa.

Mentres aquestes tres llevaven la pell a la família de l'amo En Pere, la seva criada venia tota usurada de comprar arròs, i totduna que va arribar va dir a la madona Teresa.

—Que no sabeu aquest xarratòrum que ni ha per la vila?

—Quin xarratòrum?

—Que a n'En Miquel li han donada carabassa.

—Això deien?

—Haguésseu sentit un parei de llengos infernals fer-ne befa, dins sa *botigueta*.

—I què deien?

—Totduna que som arribada, una d'aquelles feluques ha dit dirigint-se a mi: «Aquesta mos, ne podrà donar dos dubbés d'informes, qu'és ben segur que ne sap la prima.

«De que se tracta?» vaig dir jo.

«Qu'ets beneita o el fas?»

«No sé de que me parles.»

«De sa carabassa que han donada an es nebot de sa teva madona.»

«N'estic dejuna. Ara és la primera hora que ne sent parlar.»

«No n'has sentit parlar i l'amo En Pere ha fet fer una crida?»

«I que diu sa crida?»

«Si la vols sentir escolta:»

«Digués veam.»

«Qui vol comprar carabassa

que vaja a ca l'amo En Pere

que com ella de primera

no se'n ven a cada passa.»

Quan la vaig sentir, madona, ja vaig tenir ses formigues a n'es cap d'es tió; perquè vaig veure que era una burla que

feia de noltros, i si no m'aturen li treia sa llengo.

—Que no li vares dir res?

—Si li vaig dir! De tot i molt. Li vaig dir: mala bruixa, garró... Ja treuria més que passasses es ram per ca-teva, que tu ja saps que no ets de ses que poden alçar es dit.

...No n'hi vaig dir de més grosses perquè hi havia paper blanc.

—Li haguesses dit que noltros no hem fet mai de revedors, que a ses carabasses les tenim pels porcs, però que si ella ne vol menjar així mateix ni deixarem menjar amb ells.

Amb això va arribar l'amo En Pere i la madona Teresa, més cremada que una moneia, li va dir:

—Escolta, Pere, lo que diu Na Maria.

—Que hi ha res de nou?

—Conta-li, Maria, tot lo que deien dins sa *botigueta*.

Na Maria va contar a l'amo En Pere tot lo que li havia passat amb aquella dona.

—Es una gran veritat que sa calúnnia és s'arma de s'enveja!—va dir l'amo En Pere.

—Par haver En Miquel sortit malament no hi ha tant per tant per fer aquesta

ululea. Tothom està esposat a tenir una desgràcia; tot lo que penja pot caure.

—Que no veus, dona, que aquí hi ha dimonis qui bufen a n'es foc, davall-dayall.

—Jo posaria sa ma dins es foc i no me cremaria.

—No vulgues sobre qui són els mermuladors. Ells ja en donaran compte.

—Has sentida sa *crida* de quina manera fan befa de noltros?

—No ne fasses cas: brams d'ase no pugen al cel. No veus que és una cançó sucàrica, sense cap ni peus, feta dins una taverna, davant una botella de *seca*?

—Una persona no té es cuuro tan granat que no se tèmiga de ses ponyides.

—Ja veuràs com a n'el qui han mogut tal algué les ne prendrà com aquells que escupen a l'aire que sa saliva les cau damunt.

—Perque dius això?

—Perque quan vendrà En Miquel i la gent veurà que no hi ha hagut tal carabassa, i per altra part sabrà de on ha sortida sa calúnnia, perquè lo que no se fa se sap, perdrà es concepte a n'es calúnniador i aquest pensant anar per llana haurà romàs tòcs.

(Seguirà)

# Crónica Local

## Noticias varias

En la tarde de ayer, viernes, estuvo en Sóller el Dr. Emilio Darder, Jefe epidemiológico del Instituto Provincial de Higiene, para visitar y recoger sangre, para hemocultivos y sero-aglutinaciones, de los enfermos de la epidemia actual. Estuvo, junto con los Médicos de esta Sres. Mayol, Marqués y Rovira, en el barrio de *Ca's Panarés, l' Horta* y calles de Ramón Llull e Isabel II, que es donde existen los 3 focos de infección. Recogió agua de las fuentes de *S' Ullet*, acequia de la *Font de S' Olla*, de la fuente de la plaza de la Constitución y de un pozo existente en la calle de Ramón Llull. En el Laboratorio Provincial de Higiene se verificarán los análisis correspondientes, y por de pronto se ha ordenado la vacuna antitífica preventiva para los moradores de las casas infectadas y de los enfermos que cuidan los atacados. Dicha vacuna en cantidad suficiente ha quedado en poder del señor Inspector Municipal de Sanidad, D. Juan Marqués, quien lo pone en conocimiento del público en general. También se encontrará dicha vacuna en las Farmacias de esta localidad.

Felicitemos a los Sres. Marqués, Mayol y Rovira, que junto con el Sr. Darder han llevado a efecto estos trabajos los que redundan en beneficio de la Higiene y Sanidad de esta población.

Por Real Orden de día 1.º del actual se ha dispuesto que la concentración de los reclutas pertenecientes a la Caja de Recluta de Palma, tenga lugar el día 15 de este mes, en el Cuartel de Caballería, Avenida de Antonio Maura, de la capital, a las nueve de la mañana.

Según hemos podido averiguar, los reclutas a los que ha correspondido presentarse el citado día, son los siguientes:

### Del reemplazo de 1924:

Miguel Borrás Colom.  
Amador Castañer Coll.

### Del reemplazo de 1925:

Jaime Mayol Enseñat.

### Del reemplazo de 1927:

Gabriel Batle Arrom.  
Damián Bisbal Miquel.  
David Calvo Herrero.  
José Canet Gil.  
Onofre Castañer Castañer.  
Guillermo Deyá Mairata.  
Jaime Florit Bernat.  
Mateo Frontera Bisbal.  
Joaquín Miró Sajorné.  
Guillermo Morell March.  
Bartolomé Negre Castañer.  
Francisco Nevado González.  
Bartolomé Oliver Colom.  
Juan Peris Castañer.  
Juan Ramis Arbona.  
Juan Roig Coll.  
Faustino Santamaría Cruces.  
Pedro J. Suau Borrás.  
Antonio Vicens Mayol.  
José Xumet Rullán.

Atentamente invitados por su dueño, D. Pablo Fiol, anteanoche tuvimos el gusto de visitar el «Hotel Miramar», emplazado en nuestro Puerto, en el cual acaban de efectuarse importantes mejoras de ampliación que lo convierten en un notable centro de turismo.

A nuestra llegada a la barriada marítima nos encontramos con los representantes de la prensa palmesana que habían venido con el mismo objeto en auto por Valldemosa y Deyá.

Todos juntos, visitamos las dependencias reformadas del nuevo Hotel, en todas las cuales se observa el sello de modernidad y confort indispensables en esta clase de establecimientos. En la planta baja ha sido ampliado considerablemente el salón dedicado a comedor, el cual ha quedado en

disposición para buen número de asistentes. En el piso principal han sido dispuestas sencilla y confortablemente numerosas habitaciones para atender las demandas del Turismo, que en tan grande escala afluye a nuestro puerto.

Hacia falta dotar al puerto de Sóller de un Hotel bien montado que reuniera las condiciones necesarias para atender las exigencias de esta clase que los tiempos actuales demandan, y el Sr. Fiol, al introducir las mejoras de que nos ocupamos en el antiguo «Hotel Miramar», que desde hace sólo unos meses tiene a su cargo, ha llenado esta necesidad.

Recorrido que hubimos todas las dependencias anunciadas, fué servido espléndidamente a los representantes de la prensa opipara cena en el nuevo comedor.

En una bien dispuesta mesa tomaron asiento D. Antonio García Rover, en representación de «La Almudaina»; D. Rafael Ramis Togores, en la de «El Día»; D. Antonio Sabater Mut, por el «Correo de Mallorca»; D. Manuel Tous Lladó, por «La Última Hora»; el procurador D. Francisco Muntaner, en representación del dueño del Hotel, Sr. Fiol, y los representantes de la prensa local.

La cena consistió en paella, plato verdura, langosta, pollo, dulces, fruta, champagne, café, licores y habanos, reinando durante la misma la más franca cordialidad y buen humor.

A la hora de los brindis levantaron las copas los comensales, brindándose por la mayor prosperidad del nuevo establecimiento.

Y seguidamente, en el auto puesto a la disposición de la Prensa por el Sr. Fiol, se emprendió el viaje de regreso a esta ciudad, continuando los periodistas palmesanos hasta la capital sumamente encantados de las atenciones que se habían tenido con ellos.

Por nuestra parte sólo nos resta felicitar al Sr. Fiol por las mejoras introducidas en su hotel, y al par que le agradecemos las numerosas atenciones con que nos ha distinguido, hacemos votos por la prosperidad del establecimiento que acaba de ampliar.

Conforme indicábamos en nuestro número anterior, durante esta semana ha sido abierta para el servicio de sus socios la «*Tafona Cooperativa*», la cual ha trabajado sólo unos días porque la aportación de la aceituna primeriza es bastante irregular. Esto no obstante, ha sido elaborada ya una considerable cantidad de aceite, que ha evidenciado el rendimiento que dará la almazara cuando se halle en plena temprada.

Han sido recibidos ya los nuevos cachos (*esportins*) que permitirán una elaboración más perfecta y se obtendrá un aceite más insípido que con los de esparto.

El próximo lunes volverá a trabajar la *Tafona* y probablemente ya de una manera continua si la aceituna recogida por los socios y entregada allí es suficiente para ello.

Por la noticia que publicamos en nuestra penúltima edición están enterados nuestros lectores de que las RR. MM. Escolapias de esta ciudad tienen resuelto—con muy buen acuerdo, por cierto—celebrar el próximo viernes, día 11 del corriente mes, solemne fiesta conmemorativa de la fecha, gloriosa para su colegio y para Sóller, de la bendición de su iglesia, que se efectuó con gran entusiasmo y general regocijo popular cincuenta años ha.

Los festejos con que han de celebrarse las Bodas de Oro de la referida solemnidad, van detallados en la sección de «Cultos Sagrados» del presente número; pero hemos de ampliar la mencionada información añadiendo que quedan invitadas de un modo especial para asistir a todos los actos constitutivos de la anunciada fiesta todas las señoras y señoritas que han sido alumnas del colegio de esta ciudad desde su fundación.

Así nos suplica la Rda. Madre Pilar, Superiora del mismo actualmente, lo hagamos público, para conocimiento de las aludidas ex-alumnas y alumnas, y nosotros accedemos gustosísimos a su petición.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, y desconocidos, son los siguientes:

Palma.—Pedro Ripoll Oliver.

Por el recaudador de contribuciones de esta Zona ha sido publicado un edicto en el cual se participa que la cobranza de la contribución Industrial, Territorial y Urbana se verificará en esta ciudad durante los días comprendidos entre el 7 y el 12 del actual, ambos inclusive.

Como de costumbre, dicha cobranza tendrá lugar en la casa número 7 de la calle del Mirto, desde las ocho hasta las doce de la mañana y por la tarde desde la una a las tres.

También se participa en el mismo edicto que en el segundo período de recaudación voluntaria para el cobro de las cuotas de contribución que no se hayan satisfecho, se efectuará en Palma desde el 1.º de Diciembre hasta el día 10 del mismo, en las oficinas de Recaudación, sitas en la calle del «Teatro Balear».

Las personas que quieran evitarse molestias y gastos, conviene tengan en cuenta los días en que se hará el cobro en esta ciudad para hacer el pago de las cuotas que adeuden por uno de los conceptos antes expresados.

Según informes recogidos en las oficinas de la «Navegación Sollerense», ayer llegó a Barcelona el vapor «*María Mercedes*» de regreso de su viaje a Cette.

El martes próximo cargará las mercancías destinadas a esta plaza y el miércoles entrará en aquel dique para limpiar fondos, saliendo para Sóller tan pronto quede listo de esta operación, que se espera será el mismo día por la tarde.

La llovizna que caía y la amenazante cerrazón del firmamento sobre este valle, impidieron a los vecinos su anual visita al Cementerio, en la tarde del martes último, como habían impedido ya a la gran mayoría de propietarios de sepulturas el decorado de éstas con flores, coronas, candelabros, inscripciones y demás con que es costumbre adornarlas en tal día, lo cual junto con la gran concurrencia de personas de toda edad, sexo y condición, suele dar a la fúnebre mansión un aspecto animadísimo y sumamente festivo.

No obstante ese mal cariz del tiempo, algunas de dichas sepulturas fueron adornadas con plantas y flores naturales de singular hermosura, y asimismo buen número de personas, provistas de paraguas, dirigieron hacia el Campo Santo su piadoso paseo. Dejose, por la causa indicada, para mañana el celebrar esa fiesta a los muertos dedicada; así es que, si el tiempo lo permite, hará el público sollerense su visita a las tumbas donde descansan los restos mortales de sus ascendientes que no pudo hacer el pasado martes por la tarde. La que será todavía oportuna, pues que por la mañana ha de celebrarse fiesta religiosa solemne en la pequeña iglesia de aquel lugar sagrado en sufragio de las almas de los que en el mismo reposan.

En nuestro mercado hace algunas semanas fueren puestas en venta las primeras setas de la actual temporada, y desde entonces no han faltado ya en ningún día, habiendo abundado cada vez más.

Y esto que decían los que se precian de inteligentes que este año, por no haber llovido en Agosto, no las habría! Se conoce que esos adivinos, como los que hacen el calendario, también algunas veces se suelen equivocar.

No obstante esa abundancia de setas mencionada, los precios no aflojan tanto como los compradores hubieran deseado. Se venden todavía a 2'50 pesetas la libra.

También los tordos son traídos abundantemente al mercado este año, lo que prueba que estos animales han llegado y continúan llegando a Mallorca en número extraordinario, quizás porque olfatearon desde las apartadas regiones donde anualmente emigran al finalizar el invierno la buena cosecha de aceitunas con que ha favorecido el cielo a esta isla, y de cuya fruta son las mencionadas avejillas verdaderamente golosas, como es sabido.

Lo cierto es que son cazadas en gran número en los vecinos montes, y que quien quiere comerlas—y su bolsa se lo permite, por supuesto—puede hartarse. Se venden a 30 céntimos de peseta cada una.

Conforme podrá ver el lector en otro lugar del presente número, el Ayuntamiento, en sesión ordinaria de la Comisión Permanente, celebrada el miércoles de esta semana, aprobó el Padrón de Inquilinato correspondiente al año actual, y el Alcalde, D. Miguel Casanovas, ha publicado un bando participando al vecindario que la cobranza voluntaria de dicho impuesto estará abierta todos los días a partir del próximo lunes, día 7 de este mes, en la Administración de Arbitrios municipales.

En dicho bando se anuncia al vecindario que el expresado plazo de recaudación voluntaria teminará el día 15 de Diciembre de este año y que pasada esta fecha se procederá al cobro por la vía de apremio.

Damos publicidad a la noticia para que las personas interesadas tengan de ello conocimiento y puedan hacer efectivos sus débitos.

El viernes de anterior semana falleció repentinamente en Fornalutx el Secretario de aquel Ayuntamiento, D. Bernardo Mayol Ros (q. e. p. d.).

Para sustituir al señor Mayol en el expresado cargo, ha sido nombrado, con carácter interino, nuestro particular amigo, el Oficial del Ayuntamiento de Palma don Pablo Morey Pujol, que pertenece al Cuerpo de Secretarios de Ayuntamiento de segunda categoría.

Al lamentar el fallecimiento del Sr. Mayol y enviar a su afligida familia nuestro pésame, felicitamos al señor Morey y le deseamos el mejor acierto en el desempeño del cargo que le ha sido confiado.

Lluviosos fueron los primeros días de la semana actual y durante los mismos, en especial el lunes, cayó en esta comarca, sobre todo en los montes de la parte del Sur, una gran cantidad de agua. De ello es buena prueba no sólo el gran caudal que lleva el torrente Mayor desde aquél día sino que también la continuación de la copiosa corriente, no obstante no haber, desde el miércoles, vuelto a llover.

En los últimos días hemos tenido cielo despejado y esplendente sol, con las humedades propias de estos tiempos otoñales, esto sí, por causa de los abundantes relentes que tienen mojadas las plantas hasta muy entrado el día, como si hubiera llovido, particularmente en la parte baja de la población y en la Huerta, notándose sólo una leve disminución en las proximidades del mar.

Esto no obstante, la temperatura se mantiene bastante templada, como ya dijimos en nuestra crónica anterior, sin los fríos molestos que ya en otros años después de la fiesta de Todos los Santos se dejan sentir.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Hemos tenido la satisfacción de estrechar la mano a nuestro distinguido amigo don Bartolomé Sampol, comerciante establecido en Heidelberg, en el gran ducado de Bade (Alemania), que ha venido para pasar una corta temporada de descanso en esta su ciudad natal.

También vino días pasados con idéntico objeto nuestro paisano y amigo D. José Ballester, comercialmente establecido en la ciudad francesa de Montbéliard.

De Belfort llegaron a esta ciudad ayer nuestra distinguida paisana y amiga doña Ana Cabot, esposa del comerciante D. Francisco Frontera, con su sobrina Antonia Cabot y la Srta. Antonia Frontera, hija ésta de nuestro amigo D. José, conserje de la «Defensora Sollerense».

Sean todos bienvenidos.

#### SALIDAS

Pasajeros en el vapor de esta matrícula «María Mercedes» salieron el sábado último para Barcelona, de paso para Marsella, los esposos D. Pedro Bauzá Pons y doña Catalina Martí. Van a dicha populosa ciudad para unirse a sus hijos, comerciantes en ella establecidos.

Nuestro amigo, el comerciante D. Cristóbal Trías, que tiene establecidos importantes negocios en el mercado de Barcelona, después de unos breves días de permanencia entre nosotros, despidióse ayer para reintegrarse a su casa comercial de la mencionada ciudad.

Deseamos hayan tenido todos una travesía feliz.

#### ENFERMO

Desde el lunes de la presente semana guarda cama, delicadamente enfermo, nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Terrasa Arbós, dueño de la acreditada sastrería y tienda de tejidos de la calle de la Luna.

Deseamos su pronto y total restablecimiento.

### Vida Religiosa

Conforme dijimos en nuestra crónica anterior, la oración de Cuarenta Horas dedicada a Jesucristo Rey terminó el domingo último, y en tal día todos los actos religiosos revistieron gran solemnidad, especialmente la misa mayor y el trisagio que precedió al sermón, cantado por la escolanía y el pueblo en coro nutridísimo, con acompañamiento del órgano, y los demás constitutivos de la función que se celebró por la noche, la que acabó con la acostumbrada procesión y *Te-Deum* antes de efectuar la reserva de S. D. M.

El sermón final versó sobre el degradante vicio de la blasfemia, y en él el M. I. Sr. D. Enrique Ibañez expuso con clara y convincente argumentación la manifiesta ingratitud de los blasfemos para con Dios, en razón de los beneficios inmensos que de Él todos hemos recibido y constantemente recibimos, y la prueba evidentiísima de su incultura que da el que mal habla a sus semejantes, con quienes pretende formar una sociedad civilizada.

La festividad de Todos los Santos, se celebró el martes en nuestro templo parroquial con el acostumbrado esplendor, y asistió a la misa mayor, no obstante el mal cariz del tiempo, muy numerosa concurrencia. Cantaron la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano, la hermosa y siempre nueva Misa de Angelis, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el elocuente y erudito orador Reverendo D. Jerónimo Pons, quien expuso con gran acierto, verdaderamente inspirado, el fin con que instituyó la Iglesia esta solemnidad, por lo necesario que era honrar la memoria y dar merecido culto, una vez al año cuando menos, a las innumerables miríadas de Santos *anónimos* que no lo reciben en días señalados de un modo especial.

Por la tarde, no fué la Comunidad de Presbíteros al Cementerio, procesionalmente, para cantar responsos sobre las tumbas que guardan las cenizas de nuestros mayores, siguiendo antigua costumbre, por causa de la inseguridad del tiempo, que se presentó lluvioso ya desde el amanecer; pero se cantaron en la Parroquia solemnes maitines y laudes de difuntos, y a este acto, para rezar por sus antepasados, unos, y otros para ganar el jubileo aplicable como sufragio a las Almas del Purgatorio, asistieron numerosos fieles.

También por la mañana del miércoles

# Teatro «Defensora Sollerense»

Compañía de Comedias Fortuny-Cuadreny

Procedente del «Teatro Principal», de Palma

MIÉRCOLES, DIA 9 NOVIEMBRE: Debut con la chistosa comedia de risa

## MI COCINERA

JUEVES, DIA 10: Despedida con el drama de MARQUINA

## LA ERMITA, LA FUENTE Y EL RIO

vióse constantemente llena de fieles nuestra iglesia parroquial desde la madrugada hasta las diez, con objeto de oír algunas de las misas que se celebraron y aplicar sus rezos en sufragio de las almas de los allegados de su mayor predilección.

Leemos en el «Boletín Parroquial de Sóller» la siguiente noticia relacionada con la Asamblea contra la Pública Inmoralidad, que debe tener lugar en Madrid en los días 9, 10 y 11 del presente mes y que por su interés local nos complacemos en reproducir:

«Para adherirnos los católicos sollerenses a la Asamblea proyectada, la Autoridad eclesiástica ha dispuesto: que el domingo próximo, día 13, se celebre una solemne y concurrida comunión general en la Parroquia; y por la tarde, a la hora que oportunamente se anunciará, en el salón de actos del Colegio de Madres Escolapias, tendrá lugar una Asamblea, un acto de propaganda contra la inmoralidad reinante, en el cual hablarán elocuentísimos oradores.»

### De Teatros

#### DEFENSORA SOLLERENSE

Habría sido para la Empresa un verdadero acierto la contratación de la serie *Sin Familia*, tanto por la cantidad de público que ha acudido a presenciar cada una de sus jornadas como por el éxito que como film notable ha alcanzado. Bien puede decirse que cada nueva jornada roba más el corazón de los espectadores, los que continuamente están pendientes del desarrollo de la novela, sin que decaiga en ningún momento el interés que desde un principio ya despertó.

Así al menos sucedió el sábado y domingo últimos, en que fué exhibida la tercera jornada ante una concurrencia tan numerosa como la de las semanas anteriores.

La película *Flor salvaje*, que se exhibió en dichos días, fué igualmente muy celebrada, resultando en conjunto un programa muy selecto y escogido.

El martes, festividad de Todos los Santos, se puso en escena con la gran concurrencia de público que viene a ser ya tradicional en tal día, la manoseada obra del teatro español *Don Juan Tenorio*, a la que la compañía Catina-Estelrich puso una interpretación bastante aceptable, a satisfacción, sobre todo, de la gran mayoría del público que la presenció.

En verdad, la reposición anual del *Don Juan*, en serio, no causa ya ningún efecto al público inteligente. Este, a fuerza de verlo, se va volviendo irreverente y le pierde el respeto de año en año, aún cuando sea acertadísima, inmejorable la interpretación. Prefiere ya más burlarse de él que admirarlo. Todas sus valentías y arrogancias, la aparición de los muertos y

demás fantasías macabras, no producen ya a casi nadie ni frío ni calor. Al *Don Juan*, para sostener su antigua y decadente popularidad no le quedará otro recurso que pintarse la nariz y hacer algunas piruetas bufas, como los clowns en el circo.

Para actuar el jueves y viernes de la presente semana se anunció provisionalmente el debut de la revista *Roi-Roi*, pero, como se temía, a última hora hubo de desistirse de ello por no haber sido posible a la compañía que lo representaba demorar su viaje de regreso a Barcelona, que se había gestionado.

En la función de esta noche tendrá lugar el estreno de la cuarta y última jornada de la famosa serie *Sin familia*, la cual se exhibirá como de costumbre en las dos sesiones de mañana. Además de esta cinta, será proyectada otra muy interesante que lleva por título *Juventud triunfante*, interpretada por Doris May, y la instructiva *Charlestón en seis lecciones*, curso gráfico dedicado a la juventud de ambos sexos para aprender a bailar esta danza moderna, por Arthur Murray, profesor de Charlestón del Príncipe de Gales. De esta cinta se exhibirá sólo en estas funciones la primera lección. Y para final de sesión será proyectada una película cómica.

Es excusado decir que con un programa tan atrayente serán muchas las personas que hoy y mañana acudirán al teatro de la calle de Real a presenciar esta selección cinematográfica.

Para el martes está anunciado en una única proyección el estreno de la famosa película española *La Malcasada*, que tan enorme éxito viene obteniendo estos días en el «Teatro Balear» y «Salón Rialto», de Palma.

Este film une a un argumento por demás interesante una particularidad que le hace de un enorme interés, y es que en ella toman parte, además de los naturales intérpretes de la obra, gran número de personalidades de la vida española, que la hacen de una gran originalidad.

Como no podía menos de suceder, en Palma obtiene un enorme éxito y es extraordinario el número de personas que van desfilando por los citados locales para presenciarla; así no será de extrañar si aquí obtiene también el mismo rotundo éxito que viene obteniendo en todas partes.

Según se nos informa a última hora, es un hecho casi seguro la actuación en este teatro en los próximos miércoles y jueves de la compañía de comedia Fontuny-Cuadreny, que tan brillante temporada acaba de realizar en el Teatro Principal de Palma y que es ya conocida de nuestro público por haber dado el año último algunas representaciones en esta ciudad.

Se dice serán puestas en escena, con la propiedad con que acostumbra la citada compañía, la comedia recién estrenada *Mi cocinera* y el acontecimiento artístico del año *La ermita, la fuente y el río*, de Eduardo Marquina.

Sería de desear—y lo celebraríamos grandemente—tuvieran efecto estas dos únicas representaciones teatrales, ya que sólo de tarde en tarde nos es posible paladear en esta ciudad.

#### TEATRO VICTORIA

En las funciones que tuvieron lugar en este teatro el domingo último, fué proyectado un interesante programa que fué presenciado por una concurrencia bastante considerable.

Fueron exhibidas las películas *Corazón montañés* y *Triste suerte*, que obtuvieron el aplauso de las personas que acudieron a presenciarlas por la justa interpretación de que fueron objeto y por su enorme intensidad dramática.

El martes, festividad de Todos los Santos, también se dieron las funciones de costumbre. En ellas fueron exhibidas la cinta alemana de largo metraje *Moriturus*, interpretada por Max Landa y Conrad Veid, y la chistosísima cómica *La gloria de Tomásín*, por Lerry Semon. La concurrencia fué numerosísima, principalmente en la función de la tarde y el programa gustó en todas sus partes.

El jueves por la noche hubo la acostumbrada función, proyectándose la interesante película *La ley de Dios* y la extraordinaria perteneciente a las selecciones ProDis-Co *Sed de oro*, por Leatrice Joy, que fué muy celebrada.

Para proyectar mañana se nos anuncia en este salón el estreno de las notables producciones *Melenita de oro* y *La princesita rubia*, dos films muy delicados e interesantes que con seguridad atraerán una gran concurrencia a presenciarlos.

Y para el domingo siguiente se anuncia la proyección de la famosa joya española *Currito de la Cruz*, según la novela de Pérez Lugín, cuyo estreno es esperado con verdadero interés.

## AVISO

L.A. CASA

ANDRÉS BUADES

Plaza de Cort, 8, PALMA

Liquida sus enormes existencias a precios baratísimos por Traslado al Edificio de su Propiedad situado en la misma Plaza de Cort, 23 y 24 (Antigua Taberna de las Copiñas).

## UNA MUJERCITA

«Mírala por donde viene...»

La que habrá de tolerar unas cuantas cosillas, que vamos a decirle.

Es la jovencita moderna, maquillada y pelicorta. La misma que viste y calza... primorosa y exageradamente. La que consulta con los muchachos «bien» de su parentela o de su amistad acerca de los atavíos con que ha de adornar su persona, y cuáles tela y muebles son las más «chics» y los menos vistos, para engalanar su «boudoir»; la que, por consejo de ellos también—[persisten las debilidades]—se vale de mil tretas con tal de conseguir que, aun cuando sus trajes, abrigos y sombreros no sean de procedencia parisense, lo parezcan.

Pongámonos un poquito graves, y preguntemos a esa monada de mujer qué educación considera más recomendable: si la de estos tiempos, o la de los otros...

Se nos figura que ella está algo distraída, pensando en que las danzas de hoy son doblemente complicadas que las de ayer.

Dicen algunos sabios que «el ser humano ha de definirse relacionándolo con la sociedad y la época en que vive»

¿Habrá que ser sabio para afirmar esto?

Atreviéndonos a consultar algo más a esa niña bonita, someteremos a su juvenil opinión si considera que, utilizando las fuerzas morales de las enseñanzas de antaño, obtendríamos hoy, a pesar de la diferencia de ambiente, una educación lucidísima.

—¿De qué ambiente se trata?—imaginamos, y creemos no equivocarnos, que se decidía ella a preguntar.

—Pues, ni más ni menos—respondemos—aun cuando parezcan detalles pueriles: la habitación, cada día más «confortable»; los modos de vestir, cada vez más costosos y cuidados; los medios de locomoción, cuyo vértigo es creciente; el estilo epistolar, casi siempre lacónico, y también rápido; las exigencias de la Higiene y de la Medicina, velozmente progresivas; la facilidad y prontitud en tutearse hombres y mujeres «bien», amén de la afición a los cigarrillos, un si es no es turcos; la pasión por los deportes y por los animales; la tendencia a hastiarse repentinamente de todo; la actitud altiva y activa ante las cosas serias, censurándolas o burlándose de ellas.

Ella, entonces, proponiéndose olvidar frivolidades, trata donosamente de confundirnos, agregando:

—No me nieguen ustedes algo, algo siquiera de conciencia de los deberes sociales, aunque sea vaga conciencia aún; deberes de justicia, de protección; pero con excesiva fe, no lo oculto, en el dinero, como principalísimo resorte. Reconozco asimismo que siento amor al peligro, amor loco; pero juro que, de tarde en tarde, mi alma sonríe a ciertos románticos impulsos y a las manifestaciones del arte.

Y nosotros, siempre «humildes y reverentes», mientras hacemos un paréntesis amable para decirle que sus pieles y sus joyas parecen, más que las de una dama, las de una gran dama, le manifestamos a renglón seguido que, mal o bien, ardientemente a ratos; con tibieza a menudo, la mujer tiene, hoy más que nunca, su parte activa en la obra de esta nueva civilización, que la educa de tan distinta manera de cómo educó a sus antepasadas, dándose así frecuentemente casos de que el actual movimiento feminista puede ser saludable.

Ella, graciosamente, elegantemente, se opone a que se imponga a las jovencitas modernas una educación antigua.

—Ello sería—creemos oírle murmurar entre dientes, lindísimos por cierto—convertirla en una insoportable atrasada.

Sentimos impulsos de adelantarnos a sus pensamientos, y manifestarle que no todo lo de la civilización actual es para copiado; y que una de las más encantadoras tendencias que deben palpar constantemente en su alma capullo, es la de elegir y enseñar a elegir lo más elevado, lo más excelente para el espíritu. Ella lo sabe; persuadida está de que

## PARA ELLAS...

más valiosas y lindas que las mejores joyas son la firmeza moral, esas convicciones sanísimas que ningún influjo puede destruir. Ella huirá siempre de pertenecer a la legión de «las aturdidas», de «las sin seso», de las *jeunes filles garçon nouveau jeu*, de esas que se burlan de la virtud, del amor y de la infancia... Ella quiere cultivar las buenas, las eternas cualidades femeninas; ansía conservar la gracia, la modestia, la reserva y la poesía, íntimas compañeras de la distinción, de la elegancia, del buen tono y del hechizo.

Nos parece observar que se enternece y disculpa nuestra libertad, nuestra pesadez. Y traducimos esto como un permiso afable para poder continuar hablando...

Mas no queremos abusar tanto, y terminaremos murmurando a su oído:

—Envuélvete, si ello te agrada, en sedas y encajes; rodéate de tules y gasas, de flores y perfumes; baila, ríe, canta y disfruta; ama y sé amada; deja ver el camino de tu corazón; dale culto a la vida, a los afectos, a la patria, al arte, al misterio, al ensueño... Y así, así, «hecha un sol», atractiva, encantadora, muévete en un campo más amplio, pero sin esquivar nunca la misión primera del hogar. Toma parte, gran parte, sincera parte, en los bienes, en los deberes de la vida femenina, que pueden muy bien conciliarse con el criterio, el estudio, la cultura, las artes, el sentimiento, la conciencia moral, los deportes, el *confort*, la vida de sociedad y la última moda.

Ponte en buen hora tocados que tengan novedad, delicadeza y belleza; pero no dejes de recordar, al colocártelos, aquella siempre oportuna frase que repetiremos en francés, para que mejor atiendas y entiendas:

...*Car la jeune fille surtout doit avoír sans jeu de mots—la tête bien faite, plutôt que bien pleine.*

SALOMÉ NUÑEZ Y TOPETE

## MALDAD

No seamos malas. Ya sé que, afortunadamente, hay pocas personas movidas por este genio perverso que, desando destruir toda felicidad que encuentra su camino, trata de sembrar por todas partes el dolor y la ruina.

Pero si bien somos incapaces de una tal actividad agresiva y diabólica, en cambio nos dejamos llevar fácilmente por la maldad en las discusiones que tenemos con los demás; es decir, al considerarnos ofendidas por alguien no dudamos en destruir su alegría, su reputación y su tranquilidad y al hacer esta mala acción nos dejamos llevar por un deseo de venganza. Nuestras almas, aún las de muchas que trabajan de buena fe en su perfeccionamiento obran influidas por indignación, lo mismo que si fueran realmente malas.

Cuando estamos movidas y agitadas al contestar violentamente a alguien, no podemos fácilmente examinar la situación y discernir nuestra malicia; debemos, pues, estudiarlos cuando ya nos hemos tranquilizado y entonces veremos la malicia que se esconde bajo las apariencias de legítima defensa.

Cuando nos atacan, sufrimos de la pena directa que nos causan, sufre también nuestro orgullo, pues en aquel momento somos vencidas, y sufre nuestra sensibilidad porque la agresión implica odio o por lo menos falta de cariño por parte del agresor.

Al impulso de estas distintas heridas, reaccionamos, primero para alejar la causa del mal y luego para castigar al

agresor. ¿Estamos entonces en buenas disposiciones para dictar una sentencia contra nuestro adversario?

No; nos mueve la cólera y nos quita toda clarividencia; además, en la valoración de penas no podemos ser justos; exageramos siempre el valor de lo que nos aflige y tenemos tendencia a rebajar el dolor de los demás, encontrando insignificante o ligero lo que padecen; así, pues, aunque quisiéramos aplicar la pena del talión correríamos el peligro de no ser justos, ya que tenemos dos pesas y dos medidas, una para el prójimo y la otra para nosotros.

Muchas almas dulces y pacíficas se vuelven malas por este procedimiento, y en vez de acusarse a sí mismas por esta transformación, acusan a los demás y pretenden ser víctimas, obligadas siempre a defenderse.

En realidad somos muy responsables de estos sentimientos, tanto si son aislados, como si se vuelven crónicos; nuestra culpa consiste en dar demasiada importancia a lo que nos atañe e irritarnos demasiado por lo que nos hacen.

Si miráramos a nuestro adversario serena y bondadosamente, cuánto variarían las cosas! Muchas veces encontraríamos en él más interés que malicia; muchas veces no ¡nos ataca por el gusto de hacernos sufrir sino para obtener algo que desea.

Y si por casualidad nos encontramos delante de un ser malo de veras, debemos sentir por él una gran compasión; es un desgraciado, puesto que el que sólo sabe odiar y destruir es digno de lástima.

La caridad debe movernos siempre; no somos libres de odiar a nuestros hermanos; su maldad no nos desliga del sagrado deber de amar a nuestros semejantes: cuánto más se olviden ellos de esta virtud, más debemos nosotros procurar practicarla.

No seamos malas.

LISETA

## Modista con "Corte Martí,"

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos.

Dirigirse: Carretera del Puerto, n.º 727 Ca 'n Perús.

## LA MUJER DEL DÍA

¡Ay, queridas lectoras! Figuraos la sorpresa que tuve cuando vi llegar a Roberto Montes, mi compañero de la infancia, que hacía tres semanas se había casado con una hermosa rubia llamada Nuria... Le abracé con verdadero cariño fraternal, pues siempre nos quisimos como buenos hermanos, y le censuré su conducta por no haberme anunciado su regreso de Monserrat, donde fueron a pasar los primeros días de su boda.

Le pregunté por su graciosa y bonita Nuria, y él, con tono de cómico desencanto, dijo:

—Está bien... y luego agregó mirándome fijamente: Tú sí que harás feliz a tu marido, pues eres la mujercita del hogar... ¡Oye Fabiana! ¿Es que tú no vas pintada?

Al sentir lo último, no pude contener una franca carcajada, y le respondí riendo:

—¡Vamos!... ¿Y por qué me preguntas eso? Llevo lo que Dios me ha dado.

—¡Oh, cuán diferente es Nuria!... Fabiana, hermana mía... escucha mi situación. Yo amo a mi esposa... pero ¿sabes lo que me ha sucedido?... Cuando llegamos a Barcelona, hace días, le dije que, hiciera la comida... ¡Ah! ¡Qué vergüenza, no sabe hacer ni una tortilla!... Y sin embargo, con cuánto esmero se tiñe los cabellos; se pinta los ojos, los labios; me explica qué sé yo de agua oxigenada, jugo de rosas, rimel, todo, en fin, cuando se trata de pinturas y manicuras... Me dice que ponga criada... Figúrate; no sabe hacer nada de las faenas domésticas... Me he casado con un figurín... ¡Ay, Dios mío! ¿Por qué nos enamoramos de las bellezas, si no saben lo que es el hogar?

Entonces se despidió mi pobre compañero de la infancia, mi hermanito querido, como le llamaba yo, con el rostro alterado por la emoción. ¿Es posible que haya mujeres que no sepan hacer dichoso al hombre que eligen para toda la vida?

ORDEP Y TAMA ASIORAN.

## BONO-REGALO AVISO

El plazo para suscribir nuestros **BONOS**, terminará irrevocablemente el 31 Diciembre próximo y nunca más los repetiremos en tan ventajosas condiciones.

PIDA EL NUEVO FOLLETO GRATIS

Casa **ANDRES BUADES**

Plaza Cort, 8 - Palma



**Indestructible**  
es el apoyo que presta a los niños el Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Musculos vigorosos, huesos fuertes, imaginación despejada y un perfecto funcionamiento de todo el sistema, es el resultado que se obtiene con este activísimo reconstituyente. Combate con éxito absoluto la anemia, el raquitismo, la inapetencia y el escrofulismo

Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja.

## BIBLIOGRAFIAS

*Historia del Cielo*, por Camilo Flammarion.

Las páginas de este libro despliegan ante la historia popular de la Astronomía, desde la antigua edad, en que los hierofantes caldeos observaban los astros desde lo alto de la torre de Babel, hasta los tiempos modernos, en que el entendimiento humano ha sabido penetrar los secretos del Creador, y descubrir el verdadero sistema del Mundo.

La primordial antigüedad de la Astronomía, el origen de la esfera y de sus constelaciones, las ideas de los antiguos sobre el Universo, la Astrología, el cielo del Paganismo y del Cristianismo, las formas supuestas a la Tierra hasta Cristóbal Colón, el arreglo religioso y astronómico del cielo hasta Copérnico, los viajes imaginarios hechos en el cielo y sobre la tierra, y hasta en las misteriosas regiones del otro mundo, etcétera; todos estos panoramas de la ciencia y de la erudición constituyen un espectáculo inmenso, en el que se ve revelarse toda el alma, por decirlo así, de la Humanidad, con sus aspiraciones y sus flaquezas, su incesante curiosidad y sus angustias, y su deseo supremo, nunca satisfecho, de conocer, de saber y de reinar.

Este es el libro, «Historia del Cielo», en cuyo prefacio, su sabio autor Camilo Flammarion, dice que «es tal, en efecto, la multitud de datos y comprobaciones reunidos en cada capítulo, que será un trabajo más que suficiente, aun para el más asiduo y ávido de los lectores, absorber poco a poco cada uno de esos estudios, reflexionando después a sus anchas, sin cansar la imaginación con una lectura demasiado rápida», para lo cual aconseja que no lean, sino a razón de un capítulo por día.

Esta obra maravillosa que hace amar la ciencia más sublime al iniciarnos en los misteriosos esplendores de la Naturaleza, ha sido reeditada por la Casa Maucci, de Barcelona, en dos voluminosos tomos, ilustrados con numerosos grabados.

Precio de la obra, 6 pesetas.

*La Medicina, el Ocultismo y la Metafísica*, por José Poch Noguer.

Este curiosísimo libro que acaba de publicar la Editorial Maucci, es un compendio en el que se levanta el velo de los misteriosos secretos de los antiguos archivos hieráticos y se muestran en su verdadera esencia los enigmas del esoterismo medioeval, los siniestros arcanos de los procesos de brujería y posesos que alumbraron con téticos resplandores los ámbitos de Europa.

Las Artes Ocultas, dice el autor en el prólogo, son tan antiguas como el mundo. El afán esencial del hombre es la consecuencia del poder sobre cuanto le rodea, y este anhelo se ve puesto en práctica a partir de las primeras noticias que transmite la Historia positiva. Resultándole imposible conseguirlo por medios normales, acudió a potestades sobrenaturales, y al convencerse de que éstas permanecían sordas a sus exhortaciones, valiéndose de otros medios, y tomó a aquéllas por excusa para completarlos y darles más apariencia de potencialidad con el misterio.

Cuando los proyectos ambiciosos del individuo en su lucha para dominar a sus semejantes no se vieron secundados, valiéndose de causas puramente morales, contenidas en los límites de la Psíquica, buscó los medios de fingir los efectos que se proponía con la aplicación de exóticas recetas, cuyo conocimiento se reservó como el máspreciado de los tesoros. La ignorancia de la colectividad y el ambiente de la época fueron el complemento.

El objeto de este libro es, pues, poner las cosas en su debido punto, desvaneciendo leyendas y profundizando en hechos aparentemente misteriosos, y en realidad embrolladas simplemente.

Quizás estas críticas científicas, este sondeo en el misterio, puedan conducir a un punto de partida para rectificar una gran parte de la Historia Universal, rei-



## ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para

## RECLUTAS DE CUOTA

El Tiro Nacional posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la única entidad que disfruta de iguales ventajas que las Escuelas Oficiales. Los parques militares entregan gratuitamente al Tiro Nacional 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministro de la Guerra le concede anualmente medio millón de cartuchos para sus socios y una subvención de 80 mil pesetas.

Esto le ha permitido establecer matrículas muy reducidas y enseñar gratuitamente a los que acrediten ser pobres. Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de sumatricula, son considerados como socios del Tiro Nacional durante un año, pueden consumir gratuitamente todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los concursos de tiro en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, ganando premios.

Los reclutas de cuota son los únicos que no entran en sorteo para servir en Africa.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos preguntar cuanto les costaría ser de cuota antes de exponerse a servir en Africa.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional. ¡No dejarse engañar por falsas propagandas!

vindicando o condenando colectividades, personas y cosas hasta hoy protegidas por la cota del enigma.

Forma esta obra notabilísima un tomo de 224 páginas, y ostenta una cubierta en colores, muy artística, del afamado dibujante Gastón Pujol.

Precios del libro, 3 pesetas.

## Comunicaciones de Mallorca

## Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 8'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcúdia a Mahón: Lunes, a las 5'50.

De Alcúdia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcúdia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.

## TARIFA DE PASAJES VIGENTE

En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.ª, 52'75 pts.; 2.ª, 44'00 pts.; 3.ª, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pta.

De Palma a Valencia: 1.ª, 47'75; 2.ª, 31'50; 3.ª, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1.ª, 48'95; 2.ª, 32'15; 3.ª, 18'80; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1.ª, 48'75; 2.ª, 32'00.

3.ª, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1.ª, 91'85; 2.ª, 66'50.

3.ª, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.ª, 84'85; 2.ª, 56'50;

3.ª, 38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1.ª, 42'75; 2.ª, 26'50; 3.ª, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1.ª, 37'75; 2.ª, 21'50

3.ª, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcúdia a Barcelona: 1.ª, 52'25; 2.ª, 33'75; 3.ª, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Mahón: 1.ª, 37'25; 2.ª, 21'25;

3.ª, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

## Servicio de trenes

## Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'55, 14'20 y 8'30.

De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.

De Palma a Felanitx a las 7'55, 14'5 y 18'30. Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.

De Palma a Santanyi a las 7'15, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 18'30, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.

## Descendentes

De Manacor a Palma a las 7'15 y 17'37

De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'35.

De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'15 y 17'10.

El tren de las 11'15 sólo circula los lunes, jueves y sábados.

De Santanyi a Palma a las 6, 11 y 17 5.

XUT Semanario humorístico de fútbol.

De venta: Plaza Constitución 15

## Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos

a gusto del cliente

La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a JUAN MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17

## CASA TERRASA

LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

## JOVEN

de treinta años desea colocación en casa de comercio de Francia. Buenas referencias. Informarán en la imprenta de este semanario.

## HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento JOS-PE hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

Escuela de preparación militar fuera de filas

**ESPAÑA**

PARA RECLUTAS DE CUOTA

### Sucursal en Sóller

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha Escuela, D. Carlos Constantino; Canals, 9.

Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al cuerpo que han solicitado servir.

**PEDRO DOMEQ y c.ia**

CASA FUNDADA EN 1780

JEREZ DE LA FRONTERA

Pruebe Vd. sus excelentes vinos, champagnes y coñacs, en especial el FUNDADOR, y compárelos con la marca que quiera.

# ¿Quiénes son LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse al

☀ ☀ ☀ Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39 ☀ ☀ ☀

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)  
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL  
Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

**B. CARBONELL**

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

**HOTEL CALAMAYOR**

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS - Teléfono N.º 295

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA**

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

FRUITS FRAIS & SECS -- PRIMEURS  
IMPORTATION --- CONSIGNATION  
EXPORTATION --- TRANSIT  
SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

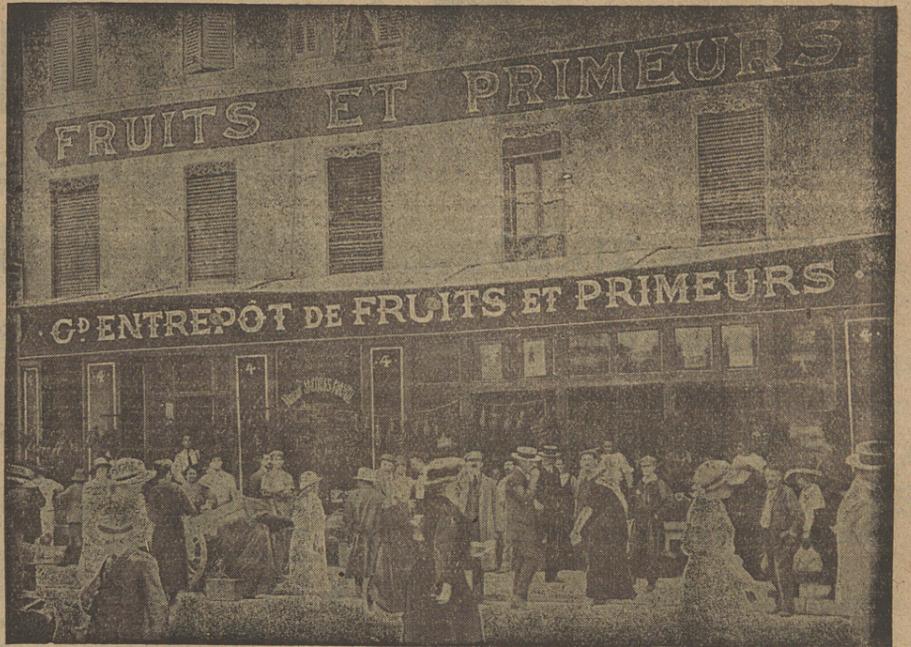
9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

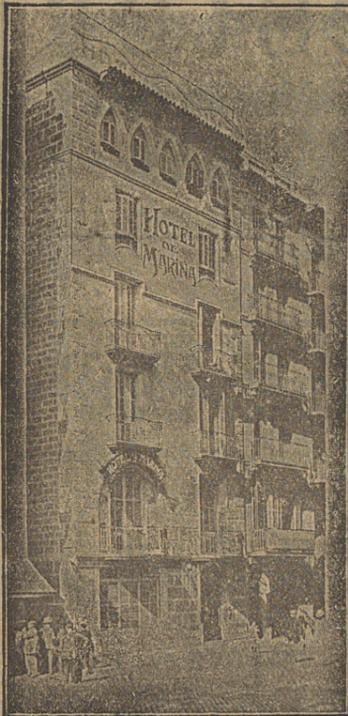
TÉLÉPHONE 29 - 87

Téléphone 6-35-Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



**MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880**  
 EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
 4, RUE DE MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
 Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
 revendeurs, comestibles, etc., etc.



**Hotel-Restaurant 'Marina'**  
**Masó y Ester**

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Zeléfono 2869 A :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Importation de Bananes  
 toute l'année  
 Expédition en gros de Bananes  
 en tout état de maturité

**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
 DATTES,  
 BANANES,



FIGUES,  
 ORANGES,  
 CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
 JASCHERI, MARSEILLE

**MARSEILLE**

TÉLÉPHONE  
 21-18

Transportes y Aduanas  
**Antonio Mayol y Martial Maillol**

**CERBERE (Pyr. Or.)**

**Martial Maillol - CETTE**  
 (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN **PORT-BOU - España.**  
**BARCELONA - consulado 1-3.º Despacho 35.**

TELEFONOS

CERBERE, 39  
 CETTE, 670  
 BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL  
 CETTE — MAILLOL  
 PORT-BOU — MAYOL  
 BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES  
 MARÍTIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en  
 CETTE 11 quai du Bosc  
 VALENCIA 8-10 calle Llop  
 SOLLER 8 calle Bauzá  
 PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
 PORT-BOU 21 int  
 SOLLER —  
 VALENCIA 1291  
 CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT { Cerbere  
 Cette  
 Port-Bou  
 VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**  
 Pyr. Orles.  
 FRANCIA



Máquinas para coser y bordar  
 las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738**  
**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

**FRANCISCO FIOLE**  
**ALCIRA (VALENCIA)**

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE: **MAISON "VALENCIA,"** 38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.ª Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2.ª A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao-Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin - ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLEBENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: F. Rochina &amp; Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22

BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMIS. ON, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**Téléfono Cerbère,  
Cette, 9  
3.08Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18